

# Tutûte, la, valèt !

*Comèdèye è treûs-akes*

*da*

*Nicole GOFFART*

## **Tutûte, la, valèt !**

### **Pèrsonèdjies**

**Lîná Dèlvôye**..... Chéf di gâre pansioné (70 ans)  
**Pôl**..... si fi (40 a 45 ans)  
**Jane**.....si bèle-fèye (40 ans)  
**Jèrôme**..... si p'tit-fi (18 ans)  
**Dolfine**..... si bèle-soûr (70 a 75 ans)  
**Toumas**..... on camaråde pansioné dèl S.N.C.B.  
**Olga Bouflète**.... jèyomète à M.E.T.(Ministère de l'Equipement et des Transports)  
**Li docteur**  
**L'ajant d'police**  
**Lucèye**.....nèveûse da Dolfine (35 a 40 ans)

### **Figurants**

**Li tchâfeû d'tacsi**  
**Jules**..... père dè mayeûr (75 ans)  
**Deûs-ovris dè M.E.T.**

### **Li décôr èt lès-ahèsses**

Li sâle po ratinde d'ine pitite gâre di campagne wice qu'i d'mane li guichèt, on banc po lès vwèyajeûrs, eune ou deûs-afiches di voyèdje . Li pareûse dè fond, c'est l'façåde dèl gâre, avou l'ouh à mitan èt ine pitite fignèsse di chaque costé. Costé coûr avant, ine ouh qui done so l'couhène (« Privé ») èt ine ôte èvè l'fond, wice qu'i-n-a co l'bleûve plaque « Chef de gare ». Costé djârdin avant, ine pwète qu'il èst marqué « Quais » d'ssus ; èvè l'fond, ine ôte pwète marquêye « Service ». Come meûbes, on p'tit ârmâ,èt, à mitan, ine ronde tâve èt sès tchèyîres, deûs fôteûy a l'avant, costé coûr. Costé djârdin, ine ôte tâve avou on trin élèctrique.

### **L'istwére**

Lîná, chéf di gâre pansioné, a fêt ratch'ter, a s'fi, li p'tite gâre dè viyèdje, la wice qu'il a-st-ovré tote si vèye. I n'î passe pus nou trin, dispôy dès-annêyes mins lès ray' sont todi la. Lîná n'a mây accèpté qu'on-âye sèré s'gâre èt i vike è passé. I passe sès djoûrnêyes avou on trin élèctrique qui prind tote li plèce è sâlon. Si ancyin burô a div'nou s'tchambe. Si kèpi so s'tièsse, il èst co l'chéf di gâre qui fêt roter s'famile al baguète...ou, pus vite,... à côp d'huflet qu'i pwète tofér pindou a s'hanète, avou on cwèrnèt... Lîná va-st-aveûr bin dès mâs d'tièsse, d'abôrd, avou s'trin qui s'fi lî vout fé baguer foû dè sâlon... Après, ci sèrè avou s'bèle-soûr Dolfine qui s'va sov'ni d'zèls, après trinte-cinq ans d'brognerèye... Adon-pwis, i-n-ârè co l'prodjèt d'Ravel qui l'M.E.T. vout fé, so s'balas'... Li vèye ni va nin-t-èsse àhèye, po Lîna...èt, pôr po tote li famille !

-----

## Prumîr ake

### Sinne 1 : Jane – Lîna

*(Jane nète li manèdje ; in-apirateûr è-st-â mitan dèl plèce èt lès tchèyîres sont r'toûrnêyes so l'tâve. Èle hof'tèye li trin, avou on pouÛsseleû, tot ram'tant tote seûle)*

**Jane** : - I m'ennè done, di l'ovrèdje, li chéf di gâre, avou tos sès camatches !... Mi qui n'a mây volou dè ramasse-poûssîres, dji so chèrvowe !... Ci n'èst pus on sâlon, chal, c'èst l'Grand Bazâr è meûs d'décimbe ! Dji sin qu'onk di cès djoûs, i m'va fé potchî foû d'mès clicotes...

*(èlle èsprind l'aspirateûr ; on-ôt brêre Lîna)*

**Vwès da Lîna** : - Jane ?... Jane ?... Vinez-on pô ?...

*(Jane n'ôt nin, avou l'brut d'l'aspirateûr. Lîna inteûre, vinant dèès kès. I pwète mâlâhèyemint ine grande plantche èt s'trèbouhe. Il a s'kèpi d'chéf di gâre so s'tièsse èt, a s'hatrê, si huflèt èt s'cwèrnèt)*

**Lîna** : - Cint mèyes miliârdès !... A-t-i 'ne saquî chal, po m'diner on côp d'min, no di hu ?...

*(I lét aler l'plantche al tère, prind s'huflèt èt hufèle. Jane n'ôt toti nin. I prind s'cwèrnèt èt sofèle on gros côp. Jane potche è l'êr èt còpe l'aspirateûr)*

**Lîna** : - Ah, tot l'minme !... Vos-èstèz soûrdôde ou qwè ?

**Jane** : - Et vos, vos dim'nez sot, sûremint !... Vos m'alez fé haper ine maladèye di coûr, avou vosse cwèrnèt !

**Lîna** : - Si c'èst l'seûl mwèyin dè m'fé ètinde, dji tûtèl'rè ossi sovint qu'i m'plêrè ! Alè, vinez, dj'a dandjî d'vos po m'diner on côp d'min...

**Jane** : - Poqwè fé ?

**Lîna** : - Po mète mi plantche è plèce.

**Jane** : - Vosse plantche ?!... Vos n'm'alez nin dîre qui vos volez co mète ine plantche di pus' a vosse trin ?

**Lîna** : - Siya, Madame !... Dj'a dècidé qui dj'alève fé, di m'gâre, ine gâre po l'T.G.V. !... Po çoula, i m'fât dèl plèce !

**Jane** : - Et wice l'alez-ve mète, vosse T.G.V. ?... I n'fèt dèdja pus a s'rimouwer, chal !

**Lîna** : - Qu'avez-ve dandjî d'ine tâve, è sâlon ? On n'a qu'al wèster ine sawice,

nos magn'rans bin èl couhène...

**Jane** : - Oho !... Et cwand nos r'cûrans dèl famille...ou bin dèl camarâdes ?  
Dj'èlzès f'rè magnî al tère, mutwèt, po v'fé plêzîr ?

**Lîna** : - Çoula n'arive qui deûs' treûs côps so l'annêye...èt c'est co trop', à rés'.  
Li ci qui n'vint chal qui po magnî n'âre qu'al fé è s'mohone, divant dè  
v'ni !... Di tote manîre, è m'gâre, i n'a mây avu nou bufèt !

**Jane** : - **Vosse** gâre ?!... Vosse gâre, bê-pére, c'est fini, i v's-èl fât mète èl  
tièsse, ine fêye po totes !... Chal, asteûre, c'est nosse mohone, da  
vosse fi èt da mi...èt nos-avans l'dreût d'î r'cûre quî qu'nos volans èt  
ossi sovint qu'nos volans !

**Lîna** : - Et mi, dj'a tos lès dreûts dè chéf di gâre... qu'a miné l'atêlêye, dèl-  
annêyes à long !... C'est l'prumî arivé qu'èst mèsse dèl plèce !

**Jane** : - C'est çou qu'nos veûrans ! Cwand Pôl va riv'ni, nos 'nnè r'djâz'rans !

**Lîna** (*hign'tâ*) : - Bê ranfôrt, qui vos ratindez la !... Mi fi n'èst qu'on nânou qui s'lêt  
miner po l'bêchêt dèl narène... I n'wèz'rè nin aler disconte di mi !

**Jane** : - Bê-pére, n'alez nin trop lon, vos pôrîz aveûr dèl surprîses !

**Lîna** : - Cwand dji tûse qu'i n'a nin minme situ capâbe dè rèyûssi l'ègzâmin dèl  
S.N.C.B.... Dj'aveû l'èspwér dèl veûy, on djoû, miner firemint on bê  
T.G.V.... mins, nèni,...il a stu trop bièsse, po-z-î ariver !

**Jane** : - Ho !... C'est honteûs, dè djâzer insi di s'fi !

**Lîna** : - On fi qu'a r'noyî s'pére !... On fi qu'a passé a l'inn'mi !...

**Jane** : - Vosse fi è-st-in-ognèsse èt corèdjeûs valèt qui n'mâque mây ine  
djoûrnêye, mâgré qui s'mèstî ni seûye nin âhèye tos lès djoûs !

**Lîna** : - Vos loumez çoula on mèstî, vos,...tchâfêû d'ôtoBUS' ?

**Jane** : - C'è-st-on mèstî come in-ôte,...on mèstî qu'il inme èt qui lî pèrmèt  
d'intrut'ni s'famile !

**Lîna** : - Ç'âreût co stu on tram, la,... dji n'âreû nin avou si mâ.... On tram, dè  
mons, ça rôle so dèl ray'...mins on bus', nèni, dji n'l'acceptèy'rè  
mây !... In-agayon parèy... qui rôle so dè caw'tchou,...qui rêtche dèl  
pufkène po trawer l'coûche d'ozône...èt qu'lès djins î sont spatés,  
come dèl sârdines è leû bwète.... Dji hé lès-ôtoBUS' !

**Jane** : - C'est l'progrès qui vout çoula.

**Lîna** : - Li progrès ?... Li ci qu'a mètou dèl-ôtoBUS' so lès vôyes n'èst rin d'ôte  
qu'on moudreû !

**Jane** : - Qui racontez-ve la, don ?... I n'a nin pus d'accidint avou lès-ôtoabus' qu'avou lès trins.

**Lîna** : - Ci n'èst nin çou qu'dj'a volou dire... C'è-st-on moudeû, pace qui l'ôtoabus' a touvé lès p'titès gâres di campagne, la qu'i féve si bon de viker... A ç'moumint-la, de mons, on vèyéve del djint,...on-aveût des novèles de viyéde, ...on copineve avou lès vwèyadjeûrs... C'est vrèye qui c'èsteût sovint lès minmes mins il èstît div'nous des camarâdes... I fit partèye del famille !

**Jane** : - Djustumint !... Ine gâre, rin qu'po 'ne seûle famille, ça n'polève nin durer,...ça costève trop' di çances... Il ont bin d'vou spâgnî, d'ine manière ou d'ine ôte...

**Lîna** : - I n'avît qu'a tchûzi l'ôte, di manière...mins nèni, c'èst todi lès p'tits qu'on sprâche ! I n'a qu'a loukî l'novèle gâre di Lîdje... Po l'fé, i n'ont sûr nin loukî a poûhî d'vins leûs spâgnes, alez... Mins vos veûrez, ènnè r'vinront...Cwand i n'âre pus de mazout', i sèront bin binâhes d'èlzès r'drovi, alez, nos p'titès gâres !

**Jane** : - Si çoula v'fèt plèzîr de sondjî...

**Lîna** : - On 'lèzès r'droûv'rè, v'di-dje !... C'èst po çoula qu'on n'deût nin bodjî lès ray...èt qu'on 'lèzès deût minme intru'ni... Tins, ça m'fèt tûzer qu'ouy, c'èst djustumint l'djoû d'èlz' aler ècrâhî... Po m'plantche, dji ratindrè bin... Insi, vos-ârez tot l'tins de fini de nèti... (*mostrant l'trin*) Dji r'vinrè, po hufler l'convwè d'dîh-eûres !

*(I sôrtèye vè lès kès)*

**Jane** : - Ècrâhî lès ray' !... Li convwè d'dîh-eûres !... C'èst todi pé,... i sèrè vite bon a-z-èminer ! (*èle rèsprind l'aspirateûr*)

## **Sinne 2 Jane - Pôl**

*(Pôl inteûre, moussî a tchâfeû d'ôtoabus'. Tot vèyant si-ome, Jane distind l'aspirateûr)*

**Jane** : - Vo-v-la dèdja, m'fi ?... Ç'a-t-i stu, l'djoûrnèye ?

**Pôl** : - Li nut', volez-ve dire... Come d'âbitude,...deûs' treûs sôlêyes,...ine bande d'arèdjîs djônes...èt in-accidint qui m'a bâré l'vôye èt qui m'a t'nou so plèce, ine dimèye eûre... Dji n'a qu'ine îdèye èl tièsse, c'èst de moussî è m'lét èt de sayî de dwèrmi quéquès-eûres,... (*mostrant l'aspirateûr*) s'i n'a nin trop' di brut èl mohone, anfin...

**Jane** : - Dj'a fini, avou l'aspirateûr,...vos polez aler dwèrmi...

*(On-ôt l'cwèrnèt da Lîna)*

**Pôl** : - L'aspirateûr, on l'pout co distinde...mins, avou m'pére, c'est pus mâlâhèye,...i rote à « courant continu » !... Qui lî prind-t-i co, dè trompèter insi ?

**Jane** : - Dji so sûre qu'il èst co an trin dè brak'ner dèss-èfants dè viyèdje... I n'supwète nin d'èlzès veûy rèner so l'balas'...

**Pôl** : - I d'vint so, lu ?... I sét portant bin qui l'balas' n'èst nin da nos-ôtes !

**Jane** : - Alez lî fé comprinde, vos, si vos volez... Mi, dji tape djus !

**Pôl** (*vèyant l'plantche*) : - Qu'èst-ce qui cisse plantche-la fêt, à mitan dè djeû d'bèyes ?

**Jane** : - Cisse plantche-la,... c'èst l'bouquèt po oûy !... Vosse pére a co sondjî ine saqwè d'novê...

**Pôl** (*mostrant l'trin*) : - Ci n'èst nin co po...

**Jane** : - Siya, siya !... I fât çou qu'i fât, èdon,...cwand on vout fé ine gâre po l'T.G.V. !

**Pôl** : - Et qui fêt-i d'nos meûbes ?

**Jane** : - Por lu, nos n'avans qu'a wèster l'tâve èt lès tchèyîres...èt magnî èl couhène... Et ç'n'èst nin tot !...Li djoû qu'nos-ârans îdèye dè r'çûre dèss djins, èlzî fâre dîre dè magnî è leû mohone, divant dè v'ni !

**Pôl** : - Ci còp-chal, i va trop lon... mins dji so trop nâhî, po discuter asteûre, avou lu... Cwand dji sèrè lèvé, dji lî va dîre li meune... Po-z-ataker, dji m'va todi taper çoula foû d'chal...

*(i prind l'plantche èt sòrtèye avou. Jane rimèt' lès tchèyîres è plèce, riprind l'aspirateûr èt rinteûre avou, èl couhène)*

### **Sinne 3 : Lîná – Jane – Pôl**

*(Lîná inteûre, vinant dèss kès)*

**Lîná** : - Cès djônes-la n'ont rin d'bon è cwér !... I n'rèspèctèt pus rin !... Fé rôler ine vîle bèrlinne tote èrodjèye, so mès ray', dji v'dimande on pô !... C'èst po 'lzès d'grèter d'ine mèsse manîre ! (*i louke âtoû d'lu*) Ah,...èlle a fini dè nètî...(*i louke si monte*) Lîná, m'fi, t'aléves roûvî l'èsprès' di dîh-eûres !...(*i va à trin, hufèle on còp, tchoûke so l'manète...mins rin n'si passe*) Qu'èst-ce qui ça vout dîre ?...(*i r'hufèle on còp èt sâye co mins l'trin n'bodje nin*) No di hu d'no di hu ! Qui s'passe-t-i ? Dji wadje qui c'èst co lèy qu'a stu âtoû, tot prindant lès poûssîres...(*i louke âtoû d'lu*) Dji m'ennè dotéve, èlle a co hètchî l'prîse foû ! Mins, po l'rimète è plèce, çoula, c'è-st-ôte tchwè ! Dji deû aveûr l'oûy so tot, mi, chal ! (*I r'mèt' li fiche èl prîse, hufèle èt fêt 'nn' aler s'djodjowe, dismètant qui*

*l'sono fêt étinde li brut d'ine lôcomotive qui dêmare. On deût veûy, so s'vizêdje, qu'i magne dè souke al loce, tot r'plonkant è passé. Après on moumint, i va po prinde si plantche)*

Asteûre, dji m'va-st-ataker lès travôs, po l'T.G.V. !... Mi plantche ?!... Wice è-st-èle ?... Qu'a-t-on fêt di m'plantche ?...

*(i prind s'huflet èt hufèle deûs' treûs côps avou raje. Come nolu n'vint, i sofèle è s'cwèrnèt. Jane acoûrt, tote mâle)*

- Jane** : - Est-ce câzî tot, asteûre ?... I-n-a 'ne saquî qui sâye dè dwèrmi, chal !
- Lîná** : - Si c'èst po Jèrôme, qui vos m'volez èspêchî dè fé m'ovrêdje, il èst dîh-eûres passé, il èst tins, por lu, dè s'lèver !... A dîh-ût-ans, on n'dimane nin è s'lét disqu'à dîner !
- Jane** : - D'abôrd, mi fi è-st-an vacances, il a bin l'dreût dè lèyî ragoter lès makêyes... Îr, il a fièstî s'diplome avou dè camarâdes èt il a rintré târd dèl nut' !
- Lîná** : - I pôrè bin candjî d'vikêdje, cwand i s'div'rè lever al pikète dè djoû, po prinde si chèrvice !... I fât-esse sérieûs èt bin r'pwèzé, po miner on T.G.V. !
- Jane** : - Come si vosse pitit-fi n'èsteût nin on sérieûs valèt, la !... I n'va co mây nole pâ !... Si dji v's-a d'mandé dè fé mons d'brut, ci n'èst nin po Jèrôme, c'èst vosse fi Pôl qu'a dandjî dè dwèrmi... Avez-ve roûvî qu'il a fêt l'nut' !
- Lîná** : - Oho,...il èst dèdja rintré ?... I m'va poleûr diner on côp d'min, adon ? Wice avez-ve mètou m'plantche ?
- (Pôl inteûre, mâva d'aveûr situ dispièrté ; i va arèster l'trin)*
- Pôl** : - Vosse plantche, c'èst mi qui l'a fêt vaner foû d'chal...èt dj'èl va k'tèyî, po 'nnè fé dè cayèts !
- Lîná** : - Dj'èl vôrèu bin veûy !... Dj'ènn' a dandjî, po m'T.G.V., mi !
- Pôl** : - Et mi, si vos n'arèstèz nin totes vos bièst'rèyes, dji v'va mostrer çou qu'c'èst d'on T.V.P. !
- Lîná** : - C'èst co on novê trin ?
- Pôl** : - Nèni !... T.V.P., ça vout dîre : « Tot va pèter » !
- Lîná** (*paf*) : - Qui v'prind-t-i, don, vos ?
- Pôl** : - I m'prind qu'dj'atake a boûre, pére !

**Lîna** (*mokâ*) : - Îye dê mon Diu !... Ârîz-ve magnî ine saqwè qui n'passe nin ?

**Pôl** : - Nèni mins trop', c'est trop' ! Dj'a-st-alouwé tote mi pacyince... Dj'a tofêr divou bahî l'tièsse divant vos...mins oûy, dj'enn' a pus' qui m'sô !... Po v'complêre, Jane èt mi, nos-avans ratch'té l'gâre...mins c'èsteût po 'nnè fé **nosse** mohone, pére, n'èl roûvihez nin... Cisse plèce-chal, c'est nosse plèce a viker, la wice qui l'famile si deût r'trover , po magnî èssonle, si lèyî raveûr pâhûlemint, après s'djoûrnêye... Vos, vos 'nn' avez fêt vosse dominne, vos v'kidûhez vormint come on vî mak'té èfant qui n'tûse qu'a lu !

**Lîna** : - Ho !...C'est trop fwért !... Vos n'm'avez mây djâzé insi !

**Pôl** : - C'est l'twért qui dj'a-st-avou !... A dêter d'oûy, ça va candjî... Po-z-ataker,, vosse djodjowe, vos l'alez baguer foû d'chal !... Jane èt mi, nos-avans k'mandé on noû sâlon èt i nos va faleûr trover dèl plèce...

**Lîna** : - Wice volez-ve qui dj'èl mète ?... Mi burô èst bêcôp trop p'tit...

**Pôl** : - Vos n'avez qu'al mèt' divins lès vîs cabinèts d'so l'kê. La, vos-ârez tote li plèce qui vos vôrez, vos-î sèrez bin trankile... èt nos-ôtes ossu !

**Lîna** : - Et cwand i djal'rè ?

**Pôl** : - Nos-avans on radiyateûr a l'électrike qui n'nos chèv' nin, i frè fwért bin l'afêre...Vos n'ârez qu'al prinde...

**Lîna** : - Et po lès-odeûrs ?

**Pôl** : - I-n-a ine pitite fignèsse, vos n'ârez qu'al drovi, po rênêrî... Et, si ç'n'èst nin assez, vos n'ârez qu'a spritchî dè « Pot-pourri » d'Air-Wick !

**Lîna** (*tûzant*) : - C'est vrêye qui ci n'èst nin 'ne mâle îdèye... Li plèce fêt bin cinq mètes so treûs... Cwand dj'ârè râyî lès cabinèts, dji pôrè âhèyemint mète on T.G.V. ! (*neûr côp d'oûy a s'fi*) èt la, dè mons, dji n'djinn'rè pus nolu...èt nolu ni m'vinrè dèrindjî !... Dji m'va taper on côp d'oûy, po veûy çou qu'i-n-ârè-st-a fé !

(*I sôrtêye vè l'kê*)

#### **Sinne 4 : Pôl - Jane – Toumas**

**Jane** (*qui s'a t'nou so l'costé*) : - Et bin, dji n'vis-aveû mây vèyou ossi dismantchî. Il èsteût tins, dji n'è polève pus !

**Pôl** : - Dji so-st-èwaré mi-minme,...dji n'pinsève nin qu'èl prendreût ossi bin... Asteûre, dji sin qu'dji va bin dwèrmi !

**Jane** : - Ni volez-ve nin beûre ine jate di cafè, divant dè monter ?



**Pôl** : - Dji vou bin,...dji creû qu'ça m'frè dè bin !

*(Jane sôrtêye vè l'couhène ; Toumas inteûre)*

**Toumas** : -Bondjou, Pôl !... Dji n'dèrindje nin ?

**Pôl** : - Nèni, èdon, Toumas,...vos n'nos dèrindjîz mây...

**Toumas** : - Vosse pére m'a d'mandé dè v'ni, po l'omnibus' d'onze eûres... I parèt qu'il a on p'tit problème, avou l'lôcomotive...

**Pôl** : - Et vos-acorez tofér insi, à côp d'huflet ?

**Toumas** : - Qui volez-ve, Pôl, dji n'è pou rin... Mi, vèyez-ve, dj'a ovré tote mi vèye so l'balas'...èt lu, il èsteût l'chéf di gâre... Ça n'si pout nin roûvî, minme si, po l'djoû d'oûy, nos-èstans div'nous dès camarâdes... Il èst vrêye qu'i-n-a dès côps qui dj'èl vòy'reû bin al djote...mins, c'è-st-insi, dji n'èl fê nin...

**Pôl** : - Vos-èstèz trop bon, Toumas, i n'vis fât nin lèyî fé !... Mi pére, la, cwand on lî stind on deût, il a vite fêt dè v'prinde tot l'brès' !

*(Jane inteûre, avou l'jate di cafè)*

**Jane** : - Bondjou, Toumas !

**Toumas** : - Bondjou, Jane !

**Jane (a Pôl)** : - Vola vosse jate di cafè, m'fi,...ni târdjîz nin trop' po-z-aler dwèrmi *(a Toumas)* Volez-ve ine jate ossu, Toumas, c'èst dè tot fris' ?

**Toumas** : - Nèni, mèrci, Jane,...dj'ènnè tût'lêye dèdja qui d'trop' ! *(a Pôl)* Kimint polez-ve beûre dè cafè, divant d'aler dwèrmi ?

*(Jane rinteûre èl couhène)*

**Pôl** : - Li tutûte dè chéf di gâre m'èspêche bin pus' dè dwèrmi qu'ine jate di cafè, alez... Eco bin qu'i n'a pus po dè tins al supwèrter !

**Toumas** : - Qui volez-ve dîre ?

**Pôl** : - Dji lî a d'mandé dè baguer, avou s'trin élèctrike... Ci n'èst pus ine vèye, po nos-ôtes...

**Toumas (paf)** : - Kimint,...Lî nâ va baguer foû d'chal ?

**Pôl** : - Nin lu, si trin !

**Toumas** : - Vos m'avez fêt sogne, vos !... Lî fé cwiter s'gâre, ç'âreût stu l'miner dîrèk so l'échafô !... Wice è-st-i, po l'moumint ?

**Pôl** : - I r'nèt' lès vîs cabinèts d'so l'kê.

**Toumas** : - Qwè ?!... On chéf di gâre qui r'nètêye lès cabinèts ?... Vos n'î alez nin tot doûs, vos !... Il a stu d'acwêrd dè fé çoula ?

**Pôl** : - I n'a nin stu d'acwêrd, il a tchûzi dèl fé lu-minme !

**Toumas** : - Et bin !... D'ou vint s'a-t-i mètou ine si-fête îdèye èl tièsse ?

**Pôl** : - Dji î a dit qui dji n'voléve pus qu'î nos-èhalahe, avou s'trin élèctrique... èt qu'î î faléve cwèri ine ôte plèce... Come si burô esteût trop p'tit, il a trové qu'lès-ancyins cabinèts pôrît fé l'afêre,...tot-z-î fant sacwants p'tits candjemints, bin sûr... Et i s'a volou mète tot dreût a l'ovrèdje...

**Toumas** : - Ayayaye !... Sacwants p'tits candjemints, dihez-ve ?... Vos n'avez nin sûr tûzé a mi, vos, Pôl ?... Come dj'èl kinoh, i m'va co djâzer cinq minutes.. èt m'diner d'l'ovrèdje po on meûs !... Dji m'va veûy diski la...

*(Toumas sôrtêye vè l'kê)*

### **Sinne 5 : Jèrôme - Jane**

*(Jèrôme inteûre an pijama, tot s'sitindant)*

**Jèrôme** : - Dj'âreû co bin dwèrmou ine eûre di pus', mi !... I fêt bin pâhûle, chal, tot d'on côp ?... Wice è-st-i l'chéf di gâre ?

*(I va à trin, l'èsprind èt djowe, come in-èfant)*

Tchouf tchouf tchouf... *(après on coût moumint, i l'arèstêye)* **Trik'bale-lès-bains !...Tot l'monde foû dè trin...èt foû dè lét, è minme tins !**

Fât-st-assoti qué bièsse djeû !... Kimint in-ome di si-adje î pout-i passer dès-eûres, après-aveûr situ tote si vèye di planton, chal...?...

*(i louke si monte)* Onze eûres on cwârt !... Qui tchipote-t-èle, don ?... Éle divève soner a onze eûres...

*(Li tèlèfone sone ; Jèrôme discrotche)*

Coucou, mamouâr ,...dji v'ratin...Alô ?...Oh, èscuzez-me, Madame !... Awè, c'èst bin chal... Po l'moumint, i dwèm',...il a fêt l'nut', vèyez-ve...

Quî èstèz-ve, madame ?... Dji n'kinoh nole matante Dolfine è nosse famille... Quî qu'dji so ?... Dji so l'fi da Pôl... C'èst ça ! Awè, il èsteût bin chéf di gâre... Qwè ?!... S'î n'èst nin co mwért ?... Oh nèni,...dji

dîreû minme qu'il èst co bin vikant, po si-adje !... Qwè ?!...Ho !... A-dje bin compris ?... I n'coûrt nou risse so 'ne... ! Dihez, vos djâzez di m'grand-pére, la !... C'èst ça !... À r'vèy', madame ! *(i racrotche)*

Qu'èst-ce qui c'èst qu'çoula po 'ne èstènye ?!... Dji wadje qui c'èst co 'ne blague da m'camaråde Djîle...

*(Jane inteûre)*

**Jane** : - Ni vint-on nin dè tèlèfoner ?

**Jèrôme** : - Siya !

**Jane** : - Quî esteût-ce ?

**Jèrôme** : - Dji n'è sé rin... C'èsteût-st-ine vwès d'vîle feume qu'a prétindou qu'èlle esteût ine matante da m'papa...

**Jane** : - C'est co sûr ine saquî qui s'ârè trompé d'numèrô...

**Jèrôme** : - Mutwèt bin...mins, çou qu'a d'drole, c'est qu'èle kinohéve nosse no d'famille, li p'tit no da m'papa...èt èle sèpéve minme qui grand-père a stu chéf di gâre...

**Jane** : - A-t-èle diné s'no d'famille ?

**Jèrôme** : - Nèni, èlle a simplumint dit qu'èlle esteût l'matante Dolfine...

**Jane** : - Mi, dji n'a pus nole matante...èt vosse papa n'a pus qui s'matante Catrène... Ratindez on pô... Matante Dolfine, avez-ve dit ?... Dj'î so !... Ci deût-èsse ine deûzinme soûr da vosse grand-mère... mins dji n'a mây rèscontré... I n'si djâzît dèdja pus,, de tins qu'dji hantéve avou vosse papa... Èle deût d'mani de costé d'Nameûr...

**Jèrôme** : - Qui s'a-t-i passé, inte zèls, po 'lzès fé brognî ot'tant d'annêyes ?

**Jane** : - Dji n'sé nin à djusse... Dji creû qu'i-n-a-st-avu dès margayes èl famille, câse di lèy... I parèt qu'èle tchoûkive si narène, tot wice qu'i n'faléve nin...èt vos k'nohez vosse grand-père, èdon,...i n'èl fât nin djinner on còp d'trop'...

**Jèrôme** : - À tèlèfone, èle n'aveût nin l'êr dèl pwèrter è s'coûr, todi...

**Jane** : - Qui voléve-t-èle ?

**Jèrôme** : -Dji n'è sé rin, èlle a dit qu'èle ritèlèfon'reût...

**Jane** : - Vola-t-i 'ne drole d'afêre ?... Dj'èl va dîre a vosse père, cwand i s'lîv'rè mins vos, n'è djâzez todi nin a vosse grand-père...

**Jèrôme** : - Dji n'a wâde, mame... Nin dandjî de fé raviker lès mâlès-oumeûrs de passé,...nos 'nn' avans dèdja assez, avou lès cisses d'oûy !

**Jane** : - Et asteûre, volez-ve didjuner ?

**Jèrôme** : - Il èst dèdja onze eûres passé, dji m'contint'rè d'ine jate di café, dji n'a nin fin po l'moumint...

*(I sòrtèt vè l'couhène. A ç'moumint-la, li tèlèfone sone ; Jèrôme rivint so sès pas, Jane èl sût)*

**Jane** : - Ci n'èst co lèy, sûremint ?

**Jèrôme** (*qu'a discrotchi*) : - Alô ?... Ah, c'est tot l'minme vos ?... (*i fêt sène a s'mame d'ènn' aler*) C'est por mi !... (*Jane sôrtéye*) Dj'aveû l'tins long, vos-avîz dit onze eûres... Vos v'nez seûlemint di v'lèver !... Payasse, va !... Quéle java, îr ?... Nos l'avans sûr bin fiestî, nosse diplôme, èdon, mamouâr ?... Awè, dji tûse a vos !... Dji n'tûse minme qu'a çoula !... Nèni, dji n'a nin co wèzou... Si vos contez qui c'è-st-âhèye, vos !... Po m'papa èt m'mame, ça îrè co...mins, po m'grand-père, c'è-st-ôte tchwè... Cwand i va saveûr qui dji n'vou nin intrer al S.N.C.B....èt qu'dji vou miner in-ôtoçar, i va rètchî dès blames !.. Torade ?.. Wice ?... A quéle eûre ?... Dj'î sèrè sins fâte..Â r'vèy, mamouâr ! (*i racrotche èt sôrtéye vè l'couhène*)

## **Sinne 6 : Lîná - Toumas**

(*Il intrèt tot d'vizant*)

**Toumas** : - C'è-st-on fameûs ovrèdje, qui vos m'dimandez la, chéf ! Dji n'sé mây si dj'ariv'rè a fé tot çoula so ût djoûs...

**Lîná** : - Et mi, dji so sûr qui vos-î parvinrez !... Loukîz, dj'a scrît, so on papî, li pô qu'i-n-ârè-st-a fé... I n'a qu'a râyî lès cwate cabinèts,...bouhî djus lès treûs pareûses,...riplakî on pô lès meûrs,...divant d'èlzès r'ponde, bin sûr,... rimète sacwants pavés al tére,... rafwèrcî l'élèctrike...mins, surtout, fé raler l'ouh, po qu'dj'èl pøye sèrer al clé... On n'sét mây, avou tos cès djônes-la qui v'nèt so l'balas' !

**Toumas** : - C'èst çoula qu'vos loumez « Li pô qu'i-n-a-st-a fé ?!... »

**Lîná** : - Alè, dji va-t-èsse bon prince,...dji v'lêrè ine saminne di pus', dji n'sèrè nin tchin !

**Toumas** (*mokâ*) : - Vos-avez rêzon,... çoula v'va mî dè fé l'tchèt !

**Lîná** : - Qui volez-ve dîre tor la ?

**Toumas** : - Li tchèt pout piède sès poyèdjès...mins i n'heût mây sès manîres !

**Lîná** : - Dji n'veû nin bin çou qu'vos volez dîre ?

**Toumas** : - Ci n'èst rin, chéf... Bon !... Dji m'va co sayî dè v'continter ç'côp-chal...mins dji n'promèt' rin... Dji n'so pus tot djône, mi nin pus !

**Lîná** : - Têhîz-v' alez, vos-avez co l'fwèce d'on dj'vâ !... Vos, vos-avez l'âbitude dès gros-ovrèdjès...èt vos-èstèz bin pus stokès' qui mi... Ni v'tracassez nin, vos n'sèrez nin tot seû... Dji sèrè la, po loukî si tot va bin...èt, minme, po v'diner on côp d'min,...si vos-avez vrêyemint dandjî d'mi, anfin...

**Toumas** : - Nèni, mèrci !... Dj'inme mî d'ovrer tot seû !

**Lîná** : - Po vosse ponne, cwand ci sèrè fini, dji v'donrè l'deûzinme clé... Insi,

vos-î pôrez v'ni ot'tant qu'vos vôrez... N'est-ce nin ine bèle prouêve di confyince, ça ?

**Toumas** : - Siya, ciètes... mins dj'âreû tot l'minme pinsé... qui, po in-ovrèdje parèy,...vos m'ârîz d'né...anfin, dj'âreû-st-avu dreût a...

**Lîna** (*èl côpant*) : - ...a magnî, tos lès djoûs, avou nos-ôtes ?... Bin sûr qu'awè !... Si dji n'pou nin fé pus',...dji n'vou nin fé mons !

**Toumas** (*a pârt*) : - Dji n'sé nin mins i m'sonle qui dji so co an trin dè m'fé èmantchî !...

*(Li tèlèfone sone ; Lîna discrotche)*

**Lîna** : - Alô ?... Awè, madame, c'est bin chal... Mi fi ?... Ci n'est nin possibe, po l'moumint, Madame... Siya mins i dwèm', il a fêt l'nut', vèyez-ve... Si vos volez, dji lî pou fé l'comission, si vite qu'i s'lîv'rè,?... C'est po qué sudjèt ?... **Qwè ?!**... Oh !...C'est trop fwért !...Elle a racrotchî !

**Toumas** : - Quî èsteût-ce ?

**Lîna** : - Ine dimèye cûte qui voléve djâzer a Pôl... Cwand dji lî a d'mandé poqwè, èle m'a rèspondou qui ci n'èsteût nin mès-afêres... Al copète dè marchî, èle m'a trêtî d'ènocint,... tot m'dihant dè n'nin mâquer l'trin po Gingelom !

**Toumas** : - I n'a nin rin qu'dès brâvès djins so l'Tére, allez, chéf ! Qui volez-ve, i fât bin fé avou !

**Lîna** : - Fé avou,... fé avou... Avou quî, èle n'a nin minme avu l'agrès dè dîre quî qu'èlle èsteût !... Qui voléve-t-èle a Pôl ?... I n's'âreût nin stu hèré d'vins ine istwére di feumes, portant...

**Toumas** : - Vosse fi n'est nin in-ome a feumes, èdon, chéf !

**Lîna** : - On n'sét mây, valèt, Toumas... È mèstî qu'il a tchûzi, lès-ocâzions n'mâquèt nin... I n'a qu'a 'lzes veûy,... totes cès djônès hûzètes-la, djoûrmây' agrap'têyes a costé dè tchâfeûs, come s'il èstît dè « Superman » !... Èle sont pé qu'lès « fan' » da Julio Iglésias !

**Toumas** : - Ni v'mâgriyîz nin a l'avance, chéf, i-n-a dè feumes-tchâfeûs d'bus', asteûre... C'est sûr eune qu'ouveûre avou Pôl èt qui lî deût djâzer, po l'chèvice...

**Lîna** : - Si c'è-st-insi, on-ègadje vormint tot l'minme quî, po miner lès bus' !

**Toumas** : - Asteûre, dji v'va lèyî... Mi feume m'a d'mandé dè r'piquer às porès... Cwand vos-ârez çou qu'i fât, po-z-ataker lès travôs, fez m'èl saveûr...

**Lîna** : - Dj'îrè k'mander d'min èt dji d'mand'rè qu'on-z-amine tot à pus vite...

**Toumas** : - Disqu'a pus târd, insi, chéf !

**Lîná** : - Awè, Toumas !

(*Toumas sôrtêye*)

### **Sinne 7 : Lîná - Jane**

(*Jane inteûre*)

**Jane** : - Li tèlèfone ni vint-i nin co dè soner ?

**Lîná** : - Siya !

**Jane** : - Quî èsteût-ce ?

**Lîná** : - Ine dimèye twèrtchêye qui voléve djâzer a Pôl... Èle m'a-st-akinmé, la qu'dji lî d'héve qui ci n'èsteût nin possible... Èle m'a trêfî d'ènocint èt èle m'a pôr consî dè n'nin mâquer l'trin po Gingelom !... Vis rindez-ve conte ?!...

**Jane** (*imbarassêye*) : - Vos...vos n'avez nin rik'nohou s'vwès ?

**Lîná** : - Poqwè l'âreû-dje rik'nohou ?... Dji n'hâbite nin lès mâ-aclèvés, mi !... C'èst co sûr eune qui s'anôye èt qui prind plêzîr a fé arêdjî l's-ôtes...

**Jane** (*prudinte*) ; - Dji m'dimande si ç'n'èst nin co l'cisse qu'a tèlèfoné torade... C'èst jèrôme qu'a pris l'comunicâcion

**Lîná** : - Èle pout co rataker 'ne fèye, dj'îrè pwèrter plinte !... Si on k'nohéve si no, si conte sèrèût bon !

**Jane** : - Li cisse qui Jèrôme a-st-avu â tèlèfone a d'né on p'tit no...mins ci n'èst mutwèt nin l'sonk...

**Lîná** : - El fâre dîre a Pôl, i sèt mutwèt quî qu'c'èst, lu... Qué no a-t-èle diné ?

**Jane** : - Èlle...èlle a dit...qu'èle si louméve...Dolfine...

**Lîná** (*potchant è l'êr*) : - **Qwè ?!... Qui d'hez-ve ?... Dolfine ?!...** Mins awè, bin sûr,...c'èsteût s'vwès !... Kimint n'l'a-dje nin rik'nohou ?... Èle ni mâque nin d'toupèt, cisse-lal !... Qui lî faléve-t-i ?

**Jane** : - Nos n'è sèpans rin...Èlle a dit qu'èle ni voléve djâzer qu'a Pôl...

**Lîná** : - Çou qu'èst d'sûr, c'èst qu'ci n'èst nin po dè çanses,...dji m'a lèyî dîre qu'èle aveût d'qwè...Èlle aveût marié on gros marchand d'meûbes, dè costé d'Nameûr...

**Jane** : - Nos 'nnè sârans mutwèt pus', si èle ritèlèfone, cwand Pôl sèrè la...

Dihez, dji m'va rêtchâfer l'sope, volez-ve todi beûre on bol ?

**Lîna** : - Nin tot dreût, dji n'a nin fin asteûre... Cisse bouhale-la m'a côpé l'apétit !  
(*Jane sôrtêye*) Aha, chère Dolfine, dji so-st-in-ênocint ?... Vos l'êstez  
co pus' qui mi, si vos contez qu'après trinte-cinq-ans, on côp d'têlêfone  
vis va r'drovi l'ouh di nosse mohone !

### **Sinne 8 : Lîna - Olga**

(*Olga inteûre, êhâstêye èt sûre di lèy*)

**Olga** : - Bondjou, Moncheû !

**Lîna** : - Madame ?

**Olga** : - Olga Bouflète !... Dji v'vin trover, pace qui dj'a dandjî d'vos, po l'M.E.T.

**Lîna** (*èwaré*) : - Po l'mète ?... (*a pâr*) Qui m'vout-èle fé mète ?!...

**Olga** : - Awè,...c'èst bin çoula, po l'M.E.T.

**Lîna** : - Dji...dji n'veû nin bin çou qu'dji pou fé por vos, mi, madame...Vos  
v'trompez sûr d'adrêse...

**Olga** : - Vos n'êstez nin Lîna Dêlvôye, chéf di gâre onorêre ?

**Lîna** : - Si...siya, c'èst bin mi...

**Olga** : - Adon dji so-st-al bone plêce !... Po l'M.E.T, vèyez-ve, i n'a qu'on  
chéf di gâre qui pôye fé l'afêre...

**Lîna** (*stâmus'*) : - Fé l'afêre ?!... Dji n'a mây oyou dîre qu'on chéf di gâre êsteût  
pus capâbe qu'in-ôte, po çoula, mi, madame !... (*a pâr*) Vo-m'-la gây',  
tins, mi !

**Olga** : - Siya siya,...c'è-st-on chéf di gâre, qu'i m'fât !

**Lîna** : - I fât qu'vos sèpése., madame, qui dji n'êsteû qu'on tot p'tit chéf di gâre  
dêl campagne,...qu'a tofér viké pâhûle, sins tûzer a ôte tchwè qu'a  
s'mèstî èt a s'famille...

**Olga** : - Ni sèyîz' nin si môdêsse, Moncheû !... Po l'M.E.T., i fât-êsse al hôteûr  
èt on m'a dit qu'vos-êstîz l'ome a l'îdèye.

**Lîna** : - L'ome a l'îdèye,...mi ?... (*a pâr*) Falêve-t-i co bin qu'çoula m'arivasse !...  
C'èst sûr ine îstérique...

**Olga** : - On m'a dit ossu qui vos-êstîz in-ome di caractêre...èt on m'a consî dè  
v'rêscotrê, po d'abôrd fé k'nohance... Divant d'ataker, c'èst todi mî dè  
saveûr a quî qu'on-a-st-a fé, êdon ?... Seûlemint, on n'deûrè nin

lum'ciner,...por mi, ça presse, vèyez-ve...

**Lîna** (*qui n'sét pus qwè dire*) : - Mins...m'avez-ve bin loukî, Madame ?... Dji n'so pus tot djône èt, dispôy li mwért di m'feume, dj'a fêt 'ne creûh so...

**Olga** (*èl còpant*) : - L'adje n'a rin-a veûy la-d'vins !... Po l'M.E.T., c'est l'èspéryince qui conte... Adon-pwis, c'est come po rôler a vélo, ça r'vint vite !

**Lîna** (*qui s'grète li tièsse, a pàrt*) : - C'est sûr eune qui s'a sàvé d'Glain !... Kimint m'ennè va-dje fé cwite ?

**Olga** : - Adon, qwè,...èstèz-ve d'acwérd ?... Polans-gne ataker ? (*èle disfêt lès botons di s'pal'tot èt tape si malète so l'tàve*) Si vos pèrmètez,...nos-ârans dandjî dèl tâve...

**Lîna** : - Munute, Madame,...i n'a nin l'feû, dji deû rèflèchi !... (*a pàrt*) Mon Diu, mon Diu,...ci còp-chal, il atake a strinde ?...So l'tàve ?!...Et s'il intrève mây ine saquî ? (*a Olga*) Hoûtez, Madame, dji creû qu'i vât mî qu'dji houke mi fi, il èst pus djône, lu

**Olga** : - Qui volez-ve qui dji fêsse avou vosse fi ?... C'è-st-a vos qui l'ministère a tûzé !

**Lîna** : - **Qwè ?!**...Li ministère, asteûre !... (*a pàrt*) C'est bin ça, èlle a l'cervè dèrindjî !... (*a Olga*) Insi, c'est l'ministère qui v's-avôye ?

**Olga** (*qu'atake a piède pacyince*) : - Bin awè,...dji vin di v's-èl dire !

**Lîna** (*a pàrt*) : - Dji n'èl deû nin contràrier... (*a Olga, come on djâse a in-èfant*) Si c'est vrêyemint po l'ministère, qui v's-èstèz chal, chère madame, c'è-st-ine ôte pèrre di mantches, adon, dji m'lèrè fé... Dihez, c'est qué ministère qui v's-avôye,...li ci dèl Santé ou bin l'ci dèl Afêres sociâles ?

**Olga** (*mâle*) : - Dji n'a nin îdèye dè blaguer, mi, moncheû !... Arèstèz dè m'fé piède mi tins !... Tot-z-arivant, dji v's-a dit qui dj'èsteû chal po l'M.E.T., li Ministère di l'Equipemint èt dèl Transpòrts !

**Lîna** : - Oho ! Dj'î so !...Li M.E.T.,...li Mini... li Ministère di l'Equipemint èt dèl Transpòrts ?... Li M.E.T. ,...bin sûr !...Kimint m'a-dje polou tromper insi !...(*a pàrt*) Dji n'a nin mâ l'êr bièsse, mi, asteûre !  
(*a Olga, tot s'rifant raler, hâtin*) Insi, li Ministère dèl Transpòrts a l'culot di v's-èvoyî è m'mohone !... Aprindez, chère Madame Bouflète,...qui lès djins d'vosse ministère ont tchî d'vins mès botes èt qu'dji n'èlv'rè mây li p'tit deût po 'lz êdî !

**Olga** : - Vos n'alez tot l'minme nin réfûzer di nos rac'sègnî ?... Nos-avans dandjî d'vos...

**Lîna** : - Poqwè fé ?... D'abôrd, quî èstèz-ve à djusse èt qui fez-ve à M.E.T. ?



- Olga** : - Dji so jèyomète èt on m'a tchèrdjî dè mèzurer l'balas' èt dè mète lès bôrnes.
- Lîná** : - Dès bôrnes ?!... Poqwè fé ?
- Olga** : - Po l'Ravel... I n'dimane pus a fé qui l'bokèt qui trivièse vosse comeune èt i n'a nou tins a piède, lès travôs d'vèt-èsse finis, po l'meûs d'awous'. Li minisse vout fé l'inôgurâcion li cwinze dè meûs.
- Lîná** : - On Ravel, chal, so m'balas' !... Ha ha ha !...Sont-i bièsses !
- Olga** : - Poqwè ?... Lès djins ont todi pus' dandjî dè houmer l'bone êr èt dè fé dè spòrt... On Ravel èlzî va pèrmète di s'porminer pâhûlemint, dè cori, dè rôler a vélo èt minme, dè monter a dj'vâ , tot çoula, sins l'pawe di s'fé bouhî djus d'ine ôto ou d'on camion.
- Lîná** : - On Ravel, chal !... Rin n'a candjî, divins lès-an'ministrâcions !... I n'vèyèt nin pus lon qu'leû narène !...Cwand ç'n'èst nin on trô, po on tunél qui n'chèv'rè nin,... c'è-st-on pont qui n'mine nole pâ, sins roûvî lès bèlès p'titès gâres qu'on sért, cwand on n'èlzès bouhe nin djus ! Asteûre, c'è-st-on Ravel !...I s'prindèt turtos po Hèrcule, èlzî fât fé chaskeune leûs doze travôs, divant dè s'fé hof'ter !
- Olga** : - N'èst-ce nin li d'vwér d'ine bone an'ministrâcion, d'ovrer po l'boneûr di tos lès citwèyins ?
- Lîná** : - Nin po l'boneûr di leû pôr-manôye, todi !
- Olga** : - Mi, dj'a lès pinses qu'on Ravel, chal, va fé plêzîr a tot plin dè djins !
- Lîná (mokâ)** : - Et mi, dj'a lès pinses qui, so vosse Ravel, on n'veûrè mây qu'on pelé èt deûs tondous !... Ha ha ha !... Kimint vlez-ve fé rôler dè vélos, inte lès ray' ?
- Olga** : - C'èst tot simpe, so l'Ravel, i n'ârè nin dè ray' !
- Lîná** : - Kimint, çoula ?
- Olga** : - On 'lzès va râyî.
- Lîná** : - **Qwè ?!...I volèt râyî mès ray' ?!...** Lès vârins,...i m'volèt co d'ner on côp d'pougnârd di pus' !... Dji v'prévin, Madame Bouflète, M.E.T. ou nin M.E.T., po çoula, i v'farè passer so m'cwér !... Li prumî qui wèz'rè mète on pî, so m'balas', n'ârè nin l'tins dè mète li deûzinme !... Asteûre, a l'ouh,...a l'ouh tot dreût, sins qwè, dji n'rèspand pus d'mi !... Chal, i n'a nole plèce po l'mète, vosse Ravel !

*(Olga rèscoule èt sôrtêye tot corant)*

## Sinne 9 - Lîna - Jane

*(Lîna rote tot-avå l'plèce, il a l'raje è cwér)*

**Lîna** : - I n'mâquève pôr pus qu'çoula, po fé l'conte di m'djoûrnêye !... D'abôrd, dji deû baguer m'trin,...après, c'èst l'arèdjêye Dolfine qui tèlèfone...èt vola qu'po l'cèlîhe so l'wastê, dji r'çû l'vizite d'ine rèvolêye...qui m'vint dîre qu'on va râyî mès ray', po fé on Ravel !... Mins s'i contèt qu'dji m'va lèyî fé, i s'tchoûkèt l'deût è l'oûy, d'ine bèle afêre !... S'i n'ont nin vèyou « Papy fêt de la résistance » à cinéma, dji v'prèy dè creûre qu'èl vont veûy chal !

*(Jane inteûre)*

**Jane** : - Qui s'passe-t-i co, don ?... On v's-ôt brêre d'â d'foû... C'èst co vosse bèle-soûr Dolfine qu'a r'tèlèfoné ?

**Lîna** : - Nonna...mins ç'n'èst nin mî !... Oûy, dji n'a sûr nole avance dè djouer à loto !

**Jane** : - Qu'a-t-i co d'novê d'arivé ?

**Lîna** : - Dji vin dè r'çûre li vizite d'ine dimèye trèbouchêye, ine jèyomète dè ministère...

**Jane** : - Qui lî falève-t-i ?

**Lîna** : - Mâdjinez-ve qu'i volèt fé on Ravel so m'balas' !

**Jane** : - Oho !... Tot conte fêt, poqwè nin ?... Ci n'èst nin 'ne mâle îdèye, mi sonle-t-i... On r'veûrè on pô dèl djint, tor chal...

**Lîna** : - A qwè tûzez-ve, don, vos ?...Mi, dji n'a nin îdèye dè veûy passer, tote djoû, dè djins qui dji n'kinoh nin,...qui s'foutèt nin mâ d'mi...èt qui vinront pît'ler m'balas' !

**Jane** : - On n'dîreût mây qui vos-avez passé tote vosse vèye, a 'lzès hâbiter, cès djins-la !

**Lîna** : - Di m'tins, ci n'èsteût nin lès minmes,...lès cis qu'dj'a k'nohou vinît al gâre, po l'bone cåse !...

**Jane** : - I m'sonle qui vos dim'nez bin sâvadje, bê-père !...

**Lîna** : - Vos dihez çoula, pace qui vos n'sèpez nin tot !

**Jane** : - Qu'a-t-i co d'ôte ?

**Lîna** : - Mâdjinez-ve qu'i vont râyî mès ray' !

**Jane** : - Po fé on Ravel, i sèront bin oblidyîs !

**Lîna** : - Et mi, dji n'so nin oblidyî d'esse d'acwérd !

**Jane** : - Mins anfin, bê-pére, cwand nos-avans ratchté l'gâre, nos sèpîs bin qui nos n'avîs dreût qu'a on mète di balas'... Li rèsse, ci n'èst nin da nos-ôtes... Ènnè polèt fé çou qu'i volèt...

**Lîna** : - C'èst çou qu'on va veûy !... Dji m'va trover Toumas... Nos-alans mète on plan d'bataye èn-alèdje... Leû Ravel n'èst nin co fêt, c'èst mi qui v's-èl dit !

*(i sôrtéye, fou d'lu ; Jane dimane so plèce, tot l'loukant 'nn' aler)*

### **Sinne 10 : Jane - Pôl + Dolfine**

*(Pôl inteûre, di mâle oumeûr)*

**Pôl** : - Rin-a fé,...dji n'pôrè nin co dwèrmi oûy !... Quî èst-ce qu'a co fêt ot'tant d'arèdje, don ?

**Jane** : - Nin dandjî dèl dimander, èdon,...c'èst vosse pére !...

**Pôl** : - Fât-st-arawer, qu'a-t-i magnî, tos cès djoûs-chal ?... Dji n'sé pus çou qu'dji deû fé avou lu, po qu'i comprinse... Si c'èsteût a rataker,...

**Jane** : - Nos r'frîs tot parèy, èdon... Al mwért di vosse mame, nos n'l'alîs nin lèyî tot seû !

**Pôl** : - Mi pôve mame !... Dj'èl comprind mî, asteûre,... èle n'a nin d'vou rîre tos lès djoûs !... Dihez, qui lî a-t-i co pris ?

**Jane** : - I vint d'aprinde qu'on-z-aléve fé on Ravel, so l'balas'.

**Pôl** : - Wayawaye !... Nos-alans co viker dès bèlès-eûres, insi !

**Jane** : - Vos l'avez dit !

**Pôl** : - Wice è-st-i, po l'moumint ?

**Jane** : - Il è-st-èvôye disqu' amon Toumas,...po mète on plan d'bataye èn-alèdje, a-t-i dit...

**Pôl** : - Nos n'èstans nin co clérs, insi ! *(On-ôt ine ôto qui s'arèstéye)*  
Qu'èst-ce qui c'èst co qu'çoula ?

**Jane** *(qui va a li f'gnèsse)* : - On dîreût on tacsî !

*(Li tchâfeû d'tacsî inteûre, avou deûs valîses qu'i lèt al tère èt r'ssôrtéye ossi vite. On-ôt l'vwès da Dolfine)*

**Vwès da Dolfine** : - Qué novèle, la,...fez atincion, don !... Vos m'kihoyez, come on sètch di cromptîres !... Loukîz d'avant vos, tinez-la...èt n'rôlez nin d'vins lès pîrètes !

*(Li tchâfeû rinteûre, tchoûkant on fôteûy a rôlètes, avou Dolfine divins. Èle li pâye èt i sôrtêye, tot soflant)*

**Dolfine** : - Bondjou, vos-ôtes !... Ouf !... Dji n'contéve m'ây ariver !... I fâreût câzî 'ne boussole, po trover s'vôye, chal !... Qué trô !;.. Vos vikez vormint la wice qui l'diâle, lu-minme, n'a nin wèzou aler !

**Pôl** (*tot paf*): - Mins...mins qu'î èstèz-ve, Madame ?

**Dolfine**: - Kimint,...vos n'mi rik'nohez nin ?...Dji so vosse matante Dolfine !... Divins mès brès', mon nèveu !

### Neûr Fin dè prumîr ake

## Deûzinme ake

### Sinne 1 : Dolfine – Pôl

**Dolfine** : - Come dj'èl dihéve, insi, dj'enn' a bêcôp sofrou... Mi qui n'a m'ây tûzé qu'a fé l'bin,...èsse rinoyéye insi, di s'prôpe famille, ç'a stu deûr !... Éco bin qui mi-ome èsteût la, Diu âye si-âme !

**Pôl** : - I-n-a trinte-cinq-ans,qui s'a-t-i passé à djusse, inte vos èt m'père ?

**Dolfine** : - Ine bièst'rèye qui n'valéve vormint nin lès ponnes d'ennè fé tot-on patakès' !... Vosse mame, vèyez-ve Pôl, èle s'a tofér lèyî adîre di tot l'monde... Èlle èsteût dèdja insi, cwand nos-èstîs djônes... Cwand nos-afîs à bal, èle n'arèstéve nin dè danser, avou tot l'minme quî... èt èle s'âreût lèyî hêrer dèès pouces è l'orèye, dè prumî v'nou... Si dji n'avasse nin stu la, po l'rimostrer, dji m'dimande bin çou qu'èlle âreût div'nou !

**Pôl** : - Kinohéve-t-èle dèdja m'père ?

**Dolfine** : - Awè...mins i n'aveût co rin d'sérieûs inte zèls, a ç'moumint-la... Vosse père, lu, n'aveût rin d'on danseû... I d'manéve, tote li sîse, assiou al tâve, a costé d'mi... Si dji lî djâzéve, i rèspondéve a ponne...Il a todi stu on pô mus', Lînâ... Sès-ôûy ni cwitîfî nin l'pisse èt i loukîve danser m'soûr, come si èlle avasse situ ine dèyèsse !...

**Pôl** : - Et vos, vos n'dansîz nin ?

**Dolfine** : - Dji n'âreû polou, dj'èl tinéve a l'ouûy ossu !

**Pôl** : - Quî, ...m'papa ?

**Dolfine** : - Nèni,...mi soûr !

**Pôl** : - Çoula ni m'dit todi nin poqwè qu'vos-avez brognî ot'tant d'annêyes ?

**Dolfine**: - Çoula s'a passé après l'mariédje, vos d'vîz aveûr treûs cwatre ans...  
Dji v'néve veûy mi soûr, on djoû èt nin l'ôte ca dji vèyéve bin qu'elle  
aveût co dandjî d'mès consèy'... On dîmègne, po l'dîner, dj'èlzî aveû-  
st-aminé dèl carbonåde flaminde, ine tote bone ricète da meune... Ni  
vola-t-i nin qu'vosse pére ritchoûke si-assiète, ...tot d'hant qui  
m'carbonåde èsteût djuste bone a taper âs pourcês !... Mi, vèyant qui  
m'soûr ni dihéve rin, dji n'a fêt ni eune, ni deûs...èt dji lî a rèspondou  
ossi sètch... qui l'pourcê, c'èsteût lu !... I m'a tapé a l'ouh èt, l'creûrîz-  
ve bin, mi soûr n'a nin minme lèvé li p'tit deût, po r'prinde por mi ! Vos  
comprindez, asteûre, poqwè qu'i n'm'ont mây pus r'vèyou !

**Pôl** : - Et tot çoula, po dèl carbonåde flaminde !... (*i rèy*) Fât-st-assoti,  
dèdja di ç'tins-la, i n'èstît cåse di nole bone !

**Dolfine** : - Quî ça ? Vos parents ?

**Pôl** : - Nèni, lès Flaminds !... Et voste ome, kimint l'a-t-i pris ?

**Dolfine** : - I n'èsteût nin la, dji n'èl kinohéve nin co... Dji m'a marié so l'tård,  
vèyez-ve...

**Pôl** : - Vos n'avez nin avu dès-èfants ?

**Dolfine** : - Nèni... Mi-ome âreût bin volou mins nin mi... Avou l'botike èt  
l'manédje, i n'aveût pus plèce po dès djônes... Adon-pwis, lès-èfants  
n'acwèrèt mây qui dès mizéres !... (*mostrant l'trin*) Come dji pou veûy,  
vos n'avez nin fêt come mi ?... I n'sont nin trop r'mouwants, dè mons ?  
Avou l'adje, dji n'supwète pus l'brut...

**Pôl** : - Dji n'a-st-avu qu'on fi, Jèrôme.

**Dolfine** : - Ah, li djône ome dè tèlèfone ?... Quél adje a-t-i ?

**Pôl** : - Dîh-ût-ans !

**Dolfine** : - Oho,...il èst dèdja rassis !... Tant mî vât ! Et i djowe co avou on trin  
élèctrike ?... A si-adje ?

**Pôl** : - Nèni,...ci n'èst nin da lu... C'èst l'trin da m'...d'on camaråde...

**Dolfine** : - C'è-st-èhalant, ciste afêre-la... Dji n'ârè nin âhèye, mi, avou m'fôteûy !  
N'èl pôrîz-ve nin hèrer ôte pâ ?

**Pôl** : - Dji n'comprend nin, matante... Vos n'avez nin tûzé v'ni chal po lodjî ?

**Dolfine** : - Siya...mins deûs' treûs djoûs, seûlemint... I nos fâre bin ç'tins-la, po nos r'trover, èdon, nèveu ?... Adon-pwis, dji n'so pus capâbe de fé deûs côps l'vôye, li minme djoû...

**Pôl** : - Dji n'sé mây si ci sèrè possibe, mi, matante... I n'a qu'sî meûs qui nos-èstans èl mohone...èt nos-èstans co d'vins lès travôs... I n'a qu'deûs tchambes d'apontêyes, la d'zeûr... Di tote manîre, po monter a l'ostèdje, è voste ètat...

**Dolfine** : - Vosse pére, wice dwèm'-t-i ?

**Pôl** : - Il a volou fé s'tchambe, è si-ancyin burô...

**Dolfine** : - Po deûs' treûs djoûs, i m'èl lêreût bin !... Avou m'tchèrète, ci sèreût a l'îdèye... Dihez, è-st-i todi ossi mus' èt hagnant ?

**Pôl** : - Il a s'caractère, come tot l'monde,...come vos ossi, sûremint... Po l'tchambe, come vos rapôrts n'ont mây situ fwért,...dihans,...amitiéûs, dji n'so nin sûr qu'i sèrè prêt' a v's-èl lèyî,...pôr qui, po l'moumint, i n'èst nin a prinde avou dès picètes !

**Dolfine** : - Dji veû qui l'tins n'l'a nin candjî !... On tchèt qui grète, èl f'rè tote si vèye !... Ni v'tracassez nin, dji n'm'arèstèye nin po si pô !

**Pôl** : - Çou qu'dji sâye de v'fé comprinde, matante, c'èst qu'nos n'vis pôrans nin lodjî chal, oûy... À d'dizeûr, mi feume a dèdja tot plin d'ovrèdje... Èlle a bin volou prinde mi pére avou nos-ôtes, cwand m'mame a morou...mins ine djint d'pus' a s'occuper, pôr ine djint è voste ètat, èle ni sèrè mây d'acwèrd...

**Dolfine** : - C'èst vosse feume qui k'mande, è vosse manèdje ?

**Pôl** : - Nèni...mins come li tchèdje sèrè por lèy, ci n'èst qui d'djusse qu'èlle âye si mot a dîre !

## **Sinne 2 : Pôl – Dolfine – Jane**

*(Jane inteûre avou 'ne jate di cafè)*

**Jane** : - Vola vosse jate di cafè !

**Dolfine** : - Vos n'avez nin mètou de lècê ?

**Jane** : - Siya !

**Dolfine** : - Li cafè à lècê ni m'pout è cwér... C'èst m'feûte, vèyez-ve... Mi, l'cafè, dj'èl beû tofér neûr, avou deûs soukes...

**Jane** : - Bin, madame ! *(èle riva èl couhène, avou l'jate)*

**Dolfine** : - Tant qu'vos-î èstèz, vos n'ârîz nin ine pitite saqwè po magnî,...on p'tit bokèt d'blanke dorêye, par ègzimpe ?

**Jane** : - Nèni...mins, si vos volez, dji vin dè fé dèz vôtes ?

**Dolfine** (*l'êr disgostêye*) : - Nonna, mèrci,...dj'a todi sogne, mi, avou lès-oûs... Dj'ennè magne qui cwand dji so sûre qu'i sont bin fris'... Todi l'feûte, vèyez-ve... Ci n'èst rin, dji m'va magnî on p'tit bokèt d'chocolât...  
(*èle va è s'sacoche, hêch ine rôye di chocolât, hagne divins èt r'mèt' si saccoche so l'tâve*)

**Pôl** (*mokâ*) : - Dè chocolât, vos, matante ?!... Et vosse feûte ni dîrè rin ?

**Dolfine** : - Nèni, li chocolât n'èl djinne nin !

(*Jane rinteûre avou ine ôte jate di café, èl mèt' so l'tâve èt r'ssôrtêye ossi vite, sins moti*)

**Pôl** : - Dji so tot l'minme binâhe di v's-aveûr rivèyou, matante,...mins dji r'grète di n'vis poleûr lodjî... Cwand tot l'ostèdje sèrè prêt', vos n'ârez qu'a riv'ni...

**Dolfine** (*fâssemint pèneûse*) : - Ci sèrè mutwèt trop târd, alez, m'fi Pôl... Li côur, vèyez-ve... Dji sin bin qui dj'enn' a pus po dè tins... C'èst po çoula qui dj'a volou riv'ni... Dji v'volève riveûy,...vos, mi seûl nèveû,...li fi da mi p'tite soûr... Dji volève fé l'pâye, avou tot l'monde,...divant d'enn' aler..

**Pôl** : - I n'fât nin djâzer insi, èdon, matante !

**Dolfine** : - Siya siya,...dj'èl sin bin, v'di-dje !... On rin,...ine pitite èmôcion... èt dj'èl sin tot dreût qui...  
(*èle divint coûte d'alène, sére sès-oûy, mèt' si min so s'côur èt lêt aler s'tièsse so l'costé...*)

**Pôl** : - Matante ?... Ça n'va nin ?... Matante ?... Qu'avez-ve ?  
(*èle kihosse, li tapote li vizèdje...pwis brêt...*) **Jane, abèye,...vinez vite !**

(*Jane inteûre, tot corant*)

**Jane** : - Qui n-a-t-i ?... Mon Diu,...èle n'a nin tchûzi dè v'ni chal, rin qu'po mori, tot l'minme ?

**Pôl** : - Nèni, va, sûremint ! (*i li sint l'pôs'*) Nèni,...èle vike co, dji sin s'pôs'... Houkîz vite li doctèur !

(*Jane prind l'tèlèfone èt fêt on numèrô*)

**Jane** : - Alô, doctèur ?... C'èst Jane Dèlvôye, chal... I fâreût v'ni à pus vite è nosse mohone...Nèni, c'èst po 'ne vîle matante da Pôl...Aha, tot dreût ?... Nos v'ratindans, insi...(*èle racrotche*) Tchance èt tot, il èsteût

quéquès mohones pus lon, il arive tot dreût...

**Pôl** : - Tot l'ratindant, n'èl fâreût-i nin coûkî 'ne sawice ?

**Jane** : - Wice ?

**Pôl** : - Nos n'avans nin l'tchûse... (*i mosteûre li tchambe da Lîná*) "A la guerre, comme à la guerre !" ...  
(*i minèt l'tchèrète èl tchambe ; Pôl ènnè r'ssôrtêye tot dreût*)  
(*a Jane qu'èst todi èl tchambe*) Qui foute-t-i, don l'docteûr ?

**Vwès da J.** : - Lèyîz-lî l'tins d'ariver, dè mons !

**Pôl** : - Et si dj'alève cwèri li botèye d'amonique ?

**Jane** : - Nin dandjî, èle rivint tot doûcemint a lèy...

### **Sinne 3 : Pôl - Li docteûr - Jane**

(*Li docteûr inteûre*)

**Li docteûr** : - Bondjou, Pôl !...Wice è-st-èle, li malåde ?

**Pôl** : - La, docteûr !

(*Li docteûr mousse èl tchambe ; Pôl rote tot-avâ l'plèce, tracassé*)

**Pôl** : - I-n-a dès djoûs qu'dji m'dimande si nos n'avans nin hapé l'pûne, tot v'ant d'mani chal !... Après 'ne sôrt, c'est l'ôte !...Mi mohone va torade div'ni on hôme, si dji n'mèt' nin l'hola !... Et m'père, asteûre, ...qui va-t-i dîre, cwand èl va veûy è s'tchambe ?... I va co sûr fé bacara... Et quî èst-ce qui va d'veûr mète l'inte-deûs ?... Ci sèrè co bibi !  
(*Li docteûr sôrtêye, sùvou d'Jane qui r'ssért li pwète*) Et qwè, docteûr ?

**Li docteûr** : - Dji n'veû rin d'grâve... Èlle a riv'nou a lèy,...si tansion èst bone,...èle n'èst minme pus coûte d'alène èt s' coûr bat' come li ci d'ine djône poyète... Po l'moumint, èlle a l'èr dè voleûr dwèrmi...

**Pôl** : - Èle pôrè 'nnè raler al nut', è s'mohone, adon ?

**Li docteûr** : - Dji n'a nin dit çoula !... I vâreût mî qu'èle dimanasse coûkêye deûs' treûs djoûs, sins bodjî... A si-adjè, i fât tot l'minme prinde astème...

**Pôl** (*a Jane*) : - Jane,...nos-èstans cûts !

**Li docteûr** : - A-t-èle mutwèt avou 'ne mâle fin ?...ou bin on còp d'tcholeûr ?... Èle n'âreût nin avou ine contrâriété, cès djoûs-chal, téléfèye ?

**Pôl** : - Qui sé-dje, mi, docteûr ?... Dj'èl kinoh a ponne... I -n-a trinte-cinq-ans qui dji n'l'a pus vèyou... Èlle a-st-atoumé chal, oûy, sins prév'ni...



**Li docteur** : - Èlle èsteût a l'ètrindjîr ?

**Pôl** : - Nèni,...lèy èt m'père sont-st-an dik-èt-dak, dispôy tot ç'tins-la...

**Li docteur** : - Et vosse père, qu'a-t-i dit, tot l'vèyant débarquer insi ?

**Jane** : - Têhîz-ve, docteur, i n'sét nin co qu'èlle èst chal !... Rin qu'd'ôre si no, i potche à plafond !

**Pôl** : - Cwand èl va veûy so s'lét, dji wadje qu'on v'va d'veûr fé r'houkî por lu !

**Li docteur** (*qui rèy a mitan*) : - Si l'situwâcion è-st-ossi èpuv'kinêye inte zèls deûs, dji v'consèy' d'î aler tot doûs, po l'prév'ni... Dji n'vôreû nin veûy on "Fort Chabrol", è vosse mohone !

**Jane** : - Vos riyez-vos, docteur ?

**Li docteur** : - Dji k'noh vosse père, dispôy dès-annêyes... Il a tofér situ on pô...cagnès'...

**Pôl**..... : - ...èt, avou l'tins, crèyez-me, si caractère n'a nin ramoli !

**Li docteur** : - Ah, ça,...avou lès vîs, il arive qu'on 'nnè veût !... Mins, cwand i n'sont pus la, crèyez-me, c'è-st-on vûde...èt on s'rind conte qu'on-èst so l'vôye, po div'ni vî ossu !... Alè, corèdje...èt fez po on mî, avou vosse « club-seniors » !

*(I sôrtêye)*

**Jane** : - Fez po on mî !... Il a-st-âhèye dè dîre, lu, l'docteur !... Ci n'èst nin lu qu'èlzès va-st-aveûr, tos lès deûs, so lès rins !

**Pôl** : - I fât portant bin qu'dji vâye ovrer ...

**Jane** : - Dj'èl sé bin... mins, tot ratindant, li seûre pome, c'èst mi qui va hagnî d'vins ! Avou tot çoula, nos n'avans nin co magnî... Dji m'va mète cûre lès cromptîres...

**Pôl** : - Et mi, dji m'va on pô prinde l'êr so l'kê,... dji sin qu'dji va sèfoker...

*(I sôrtèt tos lès deûs)*

#### **Sinne 4 : Dolfine**

*(Li pwète dèl tchambe si droûve a mitan. Dolfine sititche si tièsse po veûy s'î n'a pèrsone. Adon, èlle inteûre avou s'fôteûy, va disqu'al tâve, po r'prinde si sacoché. Èle li droûve, prind l'rôye di chôcolât, hagne divins èt rinteûre èl tchambe, tot magnant)*

*(On-ôt l'cwèrnèt da Lîna)*

## Sinne 5 : Lîna - Pôl

*(Lîla rinteûre, sùvou d'Pôl)*

**Pôl** (*mâva*) : - Anfin, papa, dji v's-a dèdja d'mandé pus d'ine fèye, dè n'nin cwèrner insi !... Dj'ènn' a pus' qu'assez, ç'côp-chal !

**Lîna** : - Dji n'vou veûy nolu, so m'balas' !

**Pôl** : - Ci n'èst nin **vosse** balas' !... C'èl sèreût co minme qui ci n'sèreût nin ine rêzon po rênêrcî tot l'vivyèdje !... Torade, nos nos-alans mète lès vwèzins a dos !

**Lîna** : - I n'si plindît nin d'avance,...poqwè l'f'rît-i oûy ?

**Pôl** : - D'avance, c'èsteût d'avance...èt oûy, c'èst oûy !... Dihez, poqwè n'prindrîz-ve nin on pô dès vacances ?... Dj'a vèyou, èl brochûre dèl S.N.C.B., qu'il avît dès bès p'tits voyèdjes, po lès pansionés...

**Lîna** : - Tutûte, valèt !... I n'mi plêt nin dè bodjî foû d'chal !... Cwiter l'plèce, èn-on tél moumint, a qwè tûzez-ve ?

**Pôl** (*sêzi*) : - Qui...qué moumint ?

**Lîna** : - È tins d'guère, on bon sôdârt n'a nin l'dreût d'abann'ner s'posse, minme po tos lès M.E.T. dè monde !... À rés', Toumas èst bin d'acwèrd avou mi !... Nos-alans mostrer, a l'èstènêye, quî qu'èst mèsse, chal !... Si on l'lêt fé, cisse-lal, èle èst capåbe d'abaguer è nosse mohone, avou sès valîses èt, poqwè nin, tant qu'on-z-î èst, voleûr dwèrmi è m'lét !

*(I va po moussî è s'tchambe ; Pôl vout sayî dèl rat'ni mins n'î parvint nin)*

**Pôl** : - Papa,...ratin... Trop târd,...ça va pèter !

*(après on côurt moumint...)*

**Vwès da Lîna** : - Ha !... Ha !... No di hu d'no di hu !... Cint mèyes miliårds !...

*(I rinteûre tot disfèt, ine min so si stoumac, i n'tint pus so sès djambes)*

**Toumas** (*mostrant s'tchambe avou s'deût*) : - Ki...ki ?... Kè...kè ?... Do...dol !...

*(i tome di s'maclote al tère)      Neûr*

## Sinne 6 : Li docteûr - Pôl - Lîna

*(Lîna è-st-è fôteûy, lès-oûy sèrés, on cof'teû so sès gn'gnos)*

**Li docteûr** : - C'è-st-on côp d'song'...mins ci n'èst nin tot-a-fèt ine atake... Dji v's-aveû bin dit d'î aler tot doûs, po lî anoncî...

**Pôl** : - Dji n'a-st-avu l'tins dè rin dîre... Il a riv'nou, tot foû d'lu, d'amon s'camaråde Toumas, ...l djâzéve di guére,...d'on sôdârt qui deût nin cwiter s'posse...èt il a brokî è s'tchambe, sins qu'djèl pôye arèster...

**Li docteur** : - Ci n'sèrè mutwèt rin... mins l'côp qui vint, çoula pôreût-èsse pus grâve... I vâreût mî qu'i seûye sitindou, lu ossu...

**Pôl** : - Dji m'dimande bin wice... C'èst qu'asteûre, nos-atakans a mâquer d'léts... Estez-ve bin sûr qui m'matante ârè dandjî d'treûs djoûs, po s'rimète ?

*(Lîna droûve dès grands-oûy, s'êlîve dè fôteûy èt sére sès pogn')*

**Li docteur** : - Dj'a dit treûs djoûs...mins, po bin fé, ine saminne, ci sèreût mî...

*(Lîna tripèle dès pîs)*

**Pôl** : - Ine saminne, vos ?!... Ci sèreût mutwèt mî por lèy, mins , po nos-ôtes, î avez-ve sondjî ?... C'èst po nos mète tos lès treûs nok-out' !

**Li docteur** : - Dji n'pou rin dècider a vosse plèce... I-n-âreût mutwèt bin in-ôte mwèyin... mins ci sèrè a vos dè fé l'tchûse...

**Pôl** : - Quéle tchûse ?

**Li docteur** : - Si vos volez, dji pou voyî onk dès deûs, po sacwants djoûs, a l'ospitâ, divins on chèrvice po lès vîs ?... Tos lès deûs, minme, si vos volez ?... Insi, vos-ârez l'tins di v'ritoûrner...

*(Lîna s'lîve di s'fôteûy, reût-a-bale)*

**Lîna** : - Tutu...tutûte, la, valèt !... Dji n'bodj'rè nin di d'chal !

**Pôl** (*dârant tot près d'lu*) : - Papa,...ça va-t-i mî ?... Dimanez keû,...on va trover on mwèyin...

**Lîna** (*si r'ssètchant*) : - Hêche-tu pus lon,...djudas,...trête,...mâva fi !... C'èst twè qu' a dit, al vîle toûrbale, qu'èle polève riv'ni... èt çoula, sins minme m'ènnè djâzer !...

**Pôl** : - Dji v'djeûre qui nèni, pa !... Èlle a-st-atoumé chal, insi, sins prév'ni...

**Lîna** : - Al copète dè martchî, po lî lèyî m'plèce, ti sèreûs capâbe dè hoûter ci d'mèy'-la... èt ti m'lèreûs tchoûkî a l'ospitâ !

**Li docteur** : - Ni v'mètez nin d'vins dès-ètats parèy', Lîna... A voste adje, c'èst dandj'reûs...

**Lîna** : - Tutûte, docteur-èkèt !... Li dandjî n'sèrè nin por mi, i sèrè po l'cisse qu'èst stârêye so m'lét,...si on n'èl pite nin bin vite foû !

- Li docteur** (*imbarassé*) : - Asteûre, dji m'va-st-aler veûy pus lon... Dji v'lê a vos-istwéres di famille... Fez tot doûs, èdon Lîna, ...tot doûs ! (*i s'sâve*)
- Lîna** (*a Pôl*) : - Vos, ...dji n'vis pardon'rè mây di lî aveûr diné m'tchambe !
- Pôl** : - Dji n'lî a nin d'né vosse tchambe, èdon, pa... Cwand èlle a toumé di s'maclote, i l'a bin falou stinde ine sawice... èt l'docteur nos-a bin rik'mandé dèl lèyî coûkêye on p'tit tins...
- Lîna** : - On p'tit tins ?...Ût djoûs ?... Vos n'avîz qu'al taper so treûs tchèyîres, c'èsteût co trop bon por lèy !
- Pôl** : - Papa !... Ni v'fez nin pus mâva qu'vos n'l'èstèz !... C'è-st-ine vîle djî, come vos...èt l'passé, c'est l'passé !... Kimint è-st-i possibe di s'brognî ossi lontins, ...pôr, po dèl carbonåde flaminde !
- Lîna** (*hign'tâ*) : - Come dji veû, èle vis-a raconté l'afêre, tot s'dinant l'bê role, dji wadje !... Li carbonåde flaminde n'a stu qu'ine pitite gote d'êwe, a costé d'tot l'rèsse... Vosse mame ossu ènn' aveût s'sô, dèl veûy djoûrmây è nosse mohone... Dèdja cwand nos hantîs, èle nos plakîve à cou, tot wice qui nos-alîs...
- Pôl** : - Çoula, dji l'a bin compris mins asteûre, c'è-st-ine vîle djînt, abann'nêye di turtos...èt, s'èlle a v'nou chal, c'est po fé l'pâye, divant d'enn' aler.
- Lîna** : - Lèy, fé l'pâye ?!... On veût bin qu'vos n'èl kinohez nin !... Dolfine n'a mây inmé l'pâye, i lî arivéve minme d'èsfouwer vosse mame, disconte di mi !...Cisse feume-la n'a may viké qu'po mète li margaye tot-avâ...
- Pôl** : - C'èsteût i-n-a trinte-cinq ans, ...èlle a mutwèt candjî ?
- Lîna** : - Ine aguèce diman'rè tofér ine aguèce !... Tot ratindant, wice va-dje dwèrmi, mi, oûy al nut ?... Fârè-t-i qu'dji vâye bruber on djîse, a Emmaus ?
- Pôl** : - Dj'a tûzé qu'on pôreût mète ine payasse è nosse tchambe, po Jèrôme.. Il èst djône èt ci n'sèrè qu'l'afêre di quéquès nut'... Insi, vos pôrez dwèrmi è s'lét...
- Lîna** : - Nèni, dji n'dwèm' nin d'zeûr !... I n'a nin dès volèts, c'est po m'dispièrter avou lès poyes !
- Pôl** : - Wice volez-ve qu'on mète on lét, chal, avou vosse trin qui prind tote li plèce ?
- Lîna** : - Vos n'avez qu'a prinde li lét d'camp da Jèrôme...èt l'mète è locâl di chèrvice... Çà m'f'rè r'tûzer a m'djône tins, cwand dj'èsteû scout' !
- Pôl** : - A costé dès machènes a bouwer, dès sèyês èt dès hov'lètes...èt, pôr, sins nole fignèsse ?

**Lîná** : - Çoula ni m'dèrindje nin !

**Pôl** : - Et si , dèl nut', vos màquez d'êr...et qu'vos-avez co mày ine alèrte ?

**Lîná** : - I n'm'ariv'rè rin, puski dji sèrè dèdja è l'abri !

**Pôl** : - Dji so binâhe dè veûy qui vos l'prindez mî !... Ci n'sèrè qu'po quéques djoûs, èdon, pa,... i nos fâre bin prinde pacyince...

**Lîná** : - Prindez, prindez... Minme si vos 'nn' avez an stok, n'âyîz' nole sogne, Dolfine vis l'âre vite alouwé, alez, vosse pacyince !...

**Pôl** : - Bon,...dji m'va d'mander tot dreût , a Jérôme, qu'i vâye è grinî, cwèri l'lét d'camp... Nos l'èmantch'rans torade... Vos n'avez dandjî d'rin ?

**Lîná** : - Siya,...di m'tchambe !

**Pôl** : - Papa ! *(i sôrtéye)*

### **Sinne 7 : Lîná - Toumas**

*(Toumas inteûre)*

**Toumas** : - Chéf,...qui s'passe-t-i, chal ?... Quî èst-ce qu'èst malåde ?

**Lîná** : - Kimint sèpez-ve dèdja çoula, vos ?

**Toumas** : - Mi feume riv'néve d'â botike, cwand èlle a vèyou l'docteûr moussî foû d'vosse mohone...èt nosse vwèzène l'a vèyou riv'ni on deûzinme côp.. Dji m'a dit qu'ça d'véve èsse po 'ne saqwè d'sérieûs...

**Lîná** : - Sérieûs èt grâve, por mi, todi !...

**Toumas** : - Nin possibe ?... Qu'avez-ve, chéf ?

**Lîná** : - Disqu'asteûre, dj'aveû viké pâhûle èt sins gros racro,...a pârt li mwért di m'feume, bin sûr...mins dji n'mi dotéve wêre qu'a mi-adjè, i m'atom'reût ine afère parèye, so lès rins !

**Toumas** : - Ci...ci n'èst nin l'lède maladèye ?

**Lîná** : - Pé qu'çoula, Toumas !

**Toumas** : - Pé qu'on cancêr ?

**Lîná** : - Dj'èl vou bin creûre !... Li cancer, on l'pout téléfèye riwèri, avou dèl chimio èt dès rèyons... Po çou qu'i m'arive, Toumas, minme avou on fizik à laser, on 'nnè nin mèsse !

**Toumas** : - On fizik à laser ?!... Qui volez-ve fé avou çoula ?... Ah, dj'î so, vos

r'tûzez co al jèyomète ?... Ci n'èst nin vos qu'èst malåde, insi ?

**Lîná** : - **Li jèyomète !...** No di hu, dji l'aveû dèdja roûvî, mi, cisse-la !... C'èst deûs fizik à laser, qu'i m'fâre, Toumas,...deûs !

**Toumas** : - Ci còp-chal, dji n'î comprind pus rin...Al fin dè conte, po quî l'docteûr a-t-i v'nou chal deûs fèyes ?

**Lîná** : - Li prumîre fèye, ç'a stu po m'chèrpint d'bèle-soûr qu'a v'nou toumer di s'maclote, chal...

**Toumas** : - Catrène ?...N'è-st-èle nin d'vins on hôme ?

**Lîná** : - Nèni, nin Catrène, li cisse di Nameûr, l'aguèce di Dolfine...

**Toumas** : - Dji n'èl kinoh nin...

**Lîná** : - Vos n'pièrdez rin !... Cwand dji tûse qu'i lî a falou maw'ri trinte-cinq ans, po trover mwèyin dè m'vini acwèri dè novèlès mizères !

**Toumas** : - C'èst por lèy, qui l'docteûr a d'vou riv'ni ine deûzinme fèye ?

**Lîná** : - Nèni, la, c'èsteût por mi... (*i ratake a boûre*) Cwand dji l'a vèyou è m'tchambe,...sitârêye so m'lét, come ine souwèye boûkète,... i m'a pris ine raje...mins ine raje, Toumas !... Li song boléve è m'cèrvê,...li wapeûr moussîve foû d'mès trôs d'nez...èt dj'a toumé la !

**Toumas** : - A noste adje, deûs chocs insi, còp so còp, c'èst po-z-î lèyî sès hozètes !

**Lîná** : - Nou dandjî por mi, èle sèreût bin trop binâhe !... Cwand dji tûse qu'on l'va-st-aveûr so lès rins, ût djoûs à long !

### **Sinne 8 : Lès minmes + Dolfine - Jane**

*(Li pwète dè burô s'droûve èt Dolfine inteûre, avou s'tchèrète; èle fêt on vizèdje d'andje)*

**Dolfine** : - Bondjoû, Lîná !... Bondjou, Moncheû !

**Lîná** *n'rèspand nin ; i louke dreût d'avant lu.*

**Toumas** (*imbarassé*) : - Heu...bondjou, Madame !

**Dolfine** : - Onk di vos deûs m'pôreût-i dîre wice qui dj'pou trover lès twèlètes, s'i-v'plêt ?

**Lîná** *n'rèspand toti nin.*

**Toumas** : - Bin...mi, Madame, dji n'kinoh qui lès cabinets d'so l'kê, ...mins dj'a lès

pinses qui...

**Lîná** (*sètch, èl còpant*) : - A l'ouh, so l'kê.

**Dolfine** (*lâmiante*) : - Merci, Lîná !           (*èle sòrtéye*)

**Lîná** : - L'avez-ve vèyou, l'grande malåde ?

**Toumas** : - Poqwè l'avez-ve voyî d'vins lès vîs cabinèts qui n'chèrvèt pus ?

**Lîná** : - I sont co trop bons, po s'drî-min !... Fez-me tûzer dè dèzinfècter l'plèce, divant d'î r'mète mi trin !

**Toumas** : - C'èst drole, èle ni m'a nin parètou ossi hayâve qui vos l'dihez... Èlle a l'êr d'esse ine feume bin è s'plèce...

**Lîná** : - Ni v's-î fiyîz nin !... C'è-st-on chèrpint, v'di-dje... On chèrpint qui tchûzih'rè s'moumint, po rètchî s'vènin !

(*Jane inteûre*)

**Jane** : - I m'sonléve bin qui c'èsteût vos qui dj'aveû vèyou, so lès kês !... Bondjou, Toumas !

**Toumas** : - Bondjou, Jane... Dj'a v'nou dîre on p'tit bondjou, a m'chéf...

**Jane** : - Volez-ve beûre ine pitite saqwè ?

**Toumas** : - Nèni, mèrci, li docteur m'a disfindou l'pèkèt...èt l'êwe mi tome so li stoumac, cwand i fèt tchôd...

**Jane** : - Et vos, bê-père ?

**Lîná** (*sètch*) : - Nèni, mèrci !

**Jane** : - Bon, dji m'riva a mès-ovrèdjès, insi... Disqu'a pus târd, Toumas...èt pwèrtèz-ve todi bin !

**Toumas** : - Awè, mèrci, Jane !

(*Jane sòrtéye*)

**Toumas** : - Vos-avez todi sùr ine binâmèye bèle-fèye, vos, chéf !

**Lîná** : - Dj'ô qu't'èl dis la !

(*Dolfine rinteûre*)

**Lîná** : - Atincion, vo-r'chal l'ôte !

**Dolfine** : - I m'sonle qui dji beûreû vol'tî on vêre d'êwe... I fêt tchôd èt, la-d'vins, dji sèfoke...

**Lîna** : - Èwarant, èl boke d'eune qui n'mâque nin d'êr !

**Toumas** (*djinné*) : - Si vos volez, Madame,...dji pou...

**Lîna** (*èl côpant*) : - Vos, dimanez keû !... C'èst zèls qui l'ont volou, i n'ont qu'al tchiker ! (*i prind s'huflet èt hufèle on côp*)

(*Jane inteûre*)

**Jane** : - Qui n-a-t-i, bê-père ?...(*vèyant Dolfine*) Qui fez-ve la, Madame ?... Vos d'vr'îz-t-èsse è vosse lét !

**Lîna** : - È s'lét ?!...È meune, va, sûremint !

**Dolfine** (*lâmiante*) : - Nin dès « Madame » avou mi, èdon, Jane... Dji so vosse matante, da vos ossu !... Dji m'ènnè vou, di v'dèrindjî insi...mins dj'a on pô seû... Àreût-i mwèyin d'aveûr on vêre d'êwe ?

**Jane** : - Awè, èdon, matante... Avou deûs soukes ?

**Dolfine** : - Nèni...mins si vos-avîz ine rondèle di citron, po mète divins, ça m'f'reût plêzîr... Dj'a 'ne saqwè qui m'rèmoute è gozî...

**Lîna** (*a Toumas*) : - C'èst l'trop plin d'rèchon qu'èle sâye dè rat'ni !...

**Jane** : - C'èst mutwèt l'chôcolât ?

**Dolfine** : - Nèni,...çoula m'arive tins-in-tins,...cwand dj'a-st-avu ine trop grosse èmôcion... C'èst m'pôve coûr qu'ènnè r'lêt...

**Lîna** (*a Toumas*) : - Impossible !... On n'pout djâzer qui d'çou qu'on-a !

(*Jane sôrtêye*)

**Toumas** (*a Dolfine, po dîre ine saqwè*) : - Nos-avans ine bèle djoûrnêye, oûy, èdon, Mdame ?

**Dolfine** : - Oh awè, Moncheû !... Ènnè fât profiter, on n'sét nin çou qui vinrè après...

**Lîna** (*a Toumas*) : - Vât mî dè n'nin l'sèpi,...in-orèdje pôreût téléfèye siclater !

(*Jane rinteûre, avou l'vêre d'êwe*)

**Jane** : - Vola vosse vêre d'êwe, matante...

**Dolfine** : - Mèrci, m'fèye, vos-èstèz bin binamêye...(*èle beût*) Asteûre, dji m'va



r'coukî...(côp d'ouy a Lîna) I m'sonle qui l'êr èst co pus pèzante, chal, qu'è m'tchambe...

**Jane** : - F'rez-ve bin tote seûle, matante ?

**Dolfine** : - Awè, m'fèye, mèrci ! *(èle rinteûre è s'tchambe)*

**Lîna** *(qu'arèdje)* : - L'avez-ve oyou, Jane ?... È s'tchambe, di-st-èle !

**Jane** : - Bê-père,...s'i-v'-plêt...

**Toumas** *(mâ a si-âhe)* : - Bon, chéf !... Dji m'ennè r'va, asteûre qui dji sé qu'tot va bin por vos...

**Lîna** : - Vos l'avez dit,...tot va po l'mî de monde !

**Toumas** : - A onk di cès djoûs, chéf !... À r'vèy, Jane !

**Jane** : - À r'vèy, Toumas ! *(Toumas sôrtêye)*

**Lîna** *(hign'tâ)* : - Vos-èstèz binamêye, Jane !,...Awè, matante !... Avou 'ne rondèle di citron, s'i-v'-plêt..., Bin matante !... Ènocinne qui v's-èstèz !... Èlle è-st-an trin di v'couyoner...èt vos n'èl vèyez nin minme !

**Jane** *(mâle)* : - Hoûtez, bê-père, cisse feume-la n'èst nin di m'famile èt dj'èl deû bin supwèter !... Vos ossu, vos pôriz fé 'ne fwèce !... Ût djoûs, c'èst vite passé !

*(èle sôrtêye)* **Neûr**

### **Sinne 9 : Lîna – Dolfine – Pôl – Jane – Jèrôme**

*(C'èst l'nut')*

*(Li pwète de burô s'droûve èt Dolfine inteûre, so sès djambes. Èle va èl couhène èt r'vint, avou on vêre d'êwe. Èle vout rentrer è s'tchambe mins, tot d'on côp, èle fêt d'mèy toûr èt va hoûter al pwète da Lîna, tot plakant s'orèye disconte)*

**Dolfine** : - Mi soûr s'a d'vou bin plêre,...i ronfèle come ine machène a bate !

*(èle rinteûre èl tchambe)*

*(Après on moumint, li pwète da Lîna s'droûve èt i sôrtêye, a pîs d'hâ. Èl neûristé, i s'trèbouhe, disconte li pî del tâve èt s'mèt' a djurer...)*

**Lîna** : - Cint mèyes miliârd !... Câse di lèy, dji m'va sûr aveûr ine neûre ongue, a m'gros deût d'pî !

*(i va èl couhène èt r'vint, tot hal'tant, avou on vêre d'êwe)*

Ci n'èst nin possible d'aveûr seû insi !... Por mi, Jane àrè sùr rivièrsé l'sàrlète èl potêye !... Et mi qui n'pout djustumint nin magnî trop salé, po m'tansion !... **Mi tansion** !... No di hu, m'catchèt,...dji l'a roûvî !... On pièd'reût bin sès tâtes, avou tot çou qu'arive chal !... Dji m'èl va prinde tot dreût !

*(I va po rentrer è locâl di chèrvice mins s'arèstêye d'on côp)*

So dj'dju bièsse, c'èst vrêye, i sont d'manous è m'tâve di nut' !...

*(I va vè l'burô, fêt deûs' treûs pas èt s'arèstêye...)*

Î va-dje ou n'î va-dje nin ?... Èlle èst sùr èdwèrmowe, èle ni m'ôre nin... Tant pès, dj'î va !

*(I mousse è burô)*

**Vwè da Dolfine** : - À sécoûrs,...à sécoûrs,...on m'vout touwer !...

**Vwès da Lîná** : - Ti vas-s' tête, bouhale ?... Ti vas dispièrter tote li mohone !

**Vwès da Dolfine** : - S'i-v'-plêt, Moncheû,...fez-me tot çou qu'vos volez...mins ni m'touwez nin !

**Vwès da Lîná** : - T'èl cont'reûs co bin qui dji t'va-st-aduzer !... Nin co avou on linçouû so t'tièsse !... Ti pous dwèrmi è pâye !

**Vwès da Dolfine** : - Mâ-heûlé !... Vârin !... Disbâtchî !...“Satyre !“

*(Li loup s'èsprind ; Pôl, Jane èt Jérôme intrèt)*

**Pôl** : - Qui s'passe-t-i, don, chal ?

*(Lîná sôrtêye dè burô, sùvou d'Dolfine, an rôbe di nut' mins todi è s'fôteûy)*

**Pôl** : - Papa ?!... Qu'avez-ve situ fé la ?

**Jane** : - Dji n'èl pou creûre !... Vos, bê-père, a voste adje,...fé çoula !

**Lîná** : - Fé qwè ?... Dj'a co tot l'minme li dreût d'aler cwèri mès catchèts, è m'tâve di nut' ?

**Pôl** : - A treûs-eûres à matin ?

**Dolfine** : - Totes lès-èscuses sont bones, cwand on vout fé on mâva côp !

**Lîná** : - Li docteur a bin rik'mandé dè n'nin passer on djoû èt dji l'aveû roûvî... Dji n'è pou rin, mi, si èlle a fêt mète lès sèlés so m'tchambe !

**Dolfine (lâmiante)** : - Vos m'l'ârîz d'mandé djintimint, îr al nut',...vos pinsez bin

qui dji m'âreû fêt on plêzîr di v'lèyî intrer !

**Lîna** (*qui sèfoke*) : - I n'fât-i nin assoti, asteûre !... Vola qu'dji lî deû d'mander l'pèrmission, po-z-intrer è m'tchambe !... Dj'èl saveû bin, qu'èle nos-alève « coloniser », è nosse prôpe mohone !

**Pôl** : - Èst-ce tot, vos deûs !... Après l'djoûrnêye qui nos v'nans dè passer, nos-avans turtos dandjî dè dwèrmi !... Vos, papa, prindez vos catchèts èt r'moussîz è vosse lét !

**Lîna** : - È m'lét ?!... È m'bèd'rèye, volez-ve dîre ! (*i rinteûre di s'costé*)

**Jane** : - Et vos, matante, kimint avez-ve polou tûzer qui m'bê-père vis-alève.. anfin... vis volez-ve fé dè mâ ?

**Dolfine** : - Dji n'l'a nin rik'nohou tot dreût... Avou tot çou qu'on lét, d'vins lès gazètes, dj'a-st-avu sogne... Lès viyoleûrs ni loukèt nin todi a l'adje, parèt !

**Jèrôme** (*fant 'ne bâye*) ...pôr qui, dèl nut',...tos lès tchèts sont gris !

**Pôl** (*mâva*) : - Jèrôme !... Ni r'mètez nin d'l'ôle so l'feû !... (*a Dolfine*) Hoûtez bin, matante, si vos volez d'mani chal lès ût djoûs, i fât qu'vos mètése on pô dèl bone vol'té, po v's-arindjî avou m'père... I v's-a bin volou lèyî s'tchambe, c'èst dèdja on djèsse !

**Dolfine** (*lâmiante*) : - M'arindjî avou lu,...mins dji n'ratind qu'çoula, mi,...mâgré qu'po-z-î ariver, i fâye on sacré corèdje !... Poqwè contez-ve qui dj'a fêt l'vôye diski chal ?

**Pôl** : - Dji n'è sé rin, mi, matante,... dji sâye dè comprinde... N'a-t-i vrêyemint nolu, a Nameûr, po s'occuper d'vos ?

**Dolfine** : - Dispôy qui dj'a r'mètou mès-afêres, dj'a viké tote seûle... èt, cwand on vike tot seû, on-z-a l'tins dè tûzer,...dè reflèchi a s'vèye,...dè r'grèter, ossu... On bê djoû, dji m'a lèvé èt dji m'a dit qui dji d'véve prinde mi corèdje a deûs mins... èt v'ni diski chal... (*èle fêt lès cwanses d'aveûr li lâme a l'oûy*)

**Pôl** (*on pô mouvé*) : - Alè, matante,... dimin, nos-î veûrans mutwèt pus clér... Rintrez è vosse lét, nos-alans turtos sayî d'nos rèdwèrmi...

(*Pôl èt Jèrôme sôrtèt ; Jane tchoûke li fôteûy èt rèmonne Dolfine è s'tchambe*)

**Neûr**

### **Sinne 10 : Jèrôme - Jane**

(*C'èst l'â-matin ; Jèrôme è-st-awatchi, an pijama, è fôteûy. Jane, assiowe al tâve, èst dèdja mousséye*)

**Jèrôme** : - Qu'i fêt pàhûle, chal, po l'moumint !... "Le calme après la tempête ! »

**Jane** : - Vos l'avez dit !...

**Jèrôme** : - Quéle nut' vormint !

**Jane** : - Dji n'm'a polou rêdwèrmi,...dji so so pîs, dispôy sîh-eûres à matin !

**Jèrôme** : - So ç'tins-la, zèls, ni v'tracassez nin, i dwèrmèt so leûs deûs-orèyes !

**Jane** : - Et dîre qu'i d'mane co treûs lonkès djoûrnêyes al supwèrter !

**Jèrôme** : - Si èle vout bin 'nnè raler ?... Èlle a l'êr dè trover l'mohone a s'gos'... èt, po l'aveûr foû, dj'a îdèye qui ça n'îrè nin tot seû !

**Jane** : - Têhîz-v', vos nos-alez taper l'pûne... Djâzans pus vite d'ôte tchwè !... I n'fâre nin trop' ratinde, èdon, po v's-aler inscrîre, al S.N.C.B... Vosse grand-père vout bin aler avou vos...

**Jèrôme** : - Nèni, mèrci !

**Jane** : - Poqwè ?... Il î a co dèès k'nohances, i pôrè téléfèye, djâzer por vos...

**Jèrôme** (*soflant*) : - Dj'a co bin l'tins, èdon, mame !

**Jane** : - Vos n'avez nin l'êr fwért tchôd, dîrèût-on ?

**Jèrôme** : - Ci n'èst nin çoula mins...dj'a tot plin a studî...

**Jane** : - Studî po qwè,...vos-avez fini vos scoles ?

**Jèrôme** : - Dji vòrèû bin passer mès deûs pèrmis... èt ci n'èst nin àhèye.

**Jane** : - Vos deûs pèrmis ?!... Vos n'avez nin assez avou onk ?

**Jèrôme** : - Bin...dji m'a dit qui, tant qu'dj'î esteû, dji pass'reû bin l'ci po miner in-ôtoçar ossi... Çà pôrè todi chèrvi...

**Jane** : - Chèrvi a qwè ?

**Jèrôme** : - Vos savez, mame,...li S.N.C.B., mi, dj'ènn' a disqu'al copète dèl tièsse... Dj'ènn' a m'sô d'ôre djâzer di trins,... di ray,...di balas'... Adon-pwis, èsse rèssèré, tote djoû, divins ine cabine, minme si c'èst l'cisse d'on T.G.V.,...çoula n'mi dit rin...

**Jane** : - Ayayaye,...vos ossu !... Et quî èst-ce qu'èl va dîre a vosse père...èt pès,...a vosse grand-père ?

**Jèrôme** : - Dji...dji contève sor vos ?... Ni v'tracassez nin, po m'papa, c'èst dèdja fêt, dji lî a dit... I n'dimane pus qui m'grand-père...

**Jane** : - C'est ça !... Vos m'lèyîz, tos lès deûs, l'mèyeû bokèt, m'sonle-t-i !

**Jèrôme** : - C'est vos qu'a mî l'toûr avou lu, èdon, mame !

**Jane** : - Tins don !... Sèpez-ve bin qui c'è-st-on novê côp d'ma qui vos lî alez d'ner, la ?... Et s'i r'fève mây ine novèle alèrte ?

**Jèrôme** : - I n'pout mâ, èdon, il a ôte tchwè a tûzer, po l'moumint...

**Jane** : - Dji m'va tot l'minme ratinde sacwants djoûs, divant d'lî dîre... Êstèz-ve bin sûr di vosse tchûse, dè mons ?

**Jèrôme** : - Awè... Dji m'a stu présinter, d'vins ine ajance di voyèdjes qui r'cwèréve dès djônes... C'est po fé l'guide...èt d'ner, è minme tins on côp d'min, po tchèrdjî èt distchèrdjî lès valîses... Dj'ennè va cwinze djoûs, è l'Espagne, è meûs d'awous'...

**Jane (paf)** : - È meûs d'awous' ?!... È l'Espagne ?!...

**Jèrôme** : - Awè... Dji sèrè payî come ètudiant mins c'est todi çoula qu'dji gagn'rè... È minme tins, dj'ârè dèdja on pî èl plèce.

**Jane** : - Dji m'dimande bin çou qu'vosse père ènnè pins'rè !

**Jèrôme** : - Il èst d'acwèrd...

**Jane** : - Vos-èstèz deûs bêss catchètes, tos lès deûs !... Mâ pô d'tins, dji sin qu'i va co aveûr on novê vint d'orèdje, chal !

### **Sinne 11 : Olga – 2 ovrîs dè M.E.T. – Jane – Jèrôme – Lîná**

*( Deûs-ovrîs dè M.E.T. intrèt, moussîs tot djènes, avou on casse so l'tièsse. I fèt l'toûr dèl plèce, sins moti, loukèt tot-avâ èt s'vont mète di chaque costé d'l'ouh, lès brès' creûh'lés, lès pîs arâyîs... Jane èt Jèrôme èlzès loukèt fé, stâmus'... )*

**Jane** : - Mins...qu'èst-ce qui ça vout dîre ?... Ni v'djinnez nin, surtout !

*( Onk dès deûs-omes fèt sène a Olga, qu'èle pout intrer. Olga inteûre, nin trop rassûréye. Tot vèyant Jane èt Jèrôme, èle riprind d'l'aplomb èt mousse pus lon. Nolu n'veût Lîná qui stitche si tièsse... )*

**Jane** : - Vo-´nnè-la-t-i, ine manîre d'intrer amon lès djins i

**Olga** : - Bondjou, Madame !... Bondjou, Moncheû !... Dji m'présinte : Olga Bouflète, jèyomète-èspèrt !... Dji vin po l'M.E.T. !

**Jane** : - Ah, c'est vos ?... Mi bê-père n'èst nin...

*( A ç'moumint-la, li pwète da Lîná s'droûve èt i s'ôrtèye, come ine bale,*

*avou on sâbe è s'min)*

**Lîná** : - Ah, vos-avez-st-avou l'culot di v'riprézinter, chal, è m'mohone ?!...  
Ah, vos n'volez nin comprinde qu'avou mi, n'a nole avance èt qu'dji  
n'mi lêre nin fé, minme po l'M.E.T.!... Et bin, dji v's-èl va fé comprinde  
tot dreût...èt ine fèye po totes !...

*(Olga èt lès deûs-omes si sâvèt, fèt l'toùr dèl plèce, po-z-échaper a  
Lîná qu'èlzès porsût, tot hâsplant, avou s'sâbe)*

### **Fin dè deûzinme ake**

## **Treûzinme ake**

*(Deûs djoûs pus târd ; li trin a stu wèsté, i-n-a on divan al plèce)*

### **Sinne 1 Jane - Pôl - Jèrôme**

*(Consèy di famile : Jèrôme èst stâré so l'divan. Pôl, divins on fôteûy èt  
Jane, assiowe al tâve)*

**Jane** : - Ci n'èst pus possibe, d'èco durer treûs djoûs insi !

**Pôl** : - Mi pére va torade div'ni sot...

**Jane** : - ...èt nos-ôtes ossu !

**Jèrôme** : - Prindez pacyince... Loukîz, nos-avans r'trové nosse sâlon,...c'èst  
dèdja 'ne saqwè !

**Jane** : - Ci n'èst nin sins mâ !... Si vos l'avîz mây oyou groûler, la qu'i divève  
dismonter s'trin...

**Pôl** : - Et cwand dji lî a dit dè monter totes lès kèsses dizeûr, don !...

**Jèrôme** : - Poqwè ?...Wice èlzès voléve-t-i mète ?

**Pôl** : - È s'burô...mins dj'a compris, so l'côp, poqwè !... C'èsteût co 'ne fèye  
po cwèri dèss pouces a Dolfine...

**Jane** : - Kimint, çoula ?

**Pôl** : - I-n-aveût bin ine dîhinne di kèsses... Tot 'lzès mètant la, i l'âreût  
èspêchî dè passer avou s'tchèrète, èdon...

**Jèrôme** (*qui rèy*) : - Qué djouweû d'toùr, tot l'minme !

**Jane** : - Dji n'troûve nin çoula drole, mi !... (*a Pôl*) Dihez, Pôl, i d'véve portant  
bin aveûr ine saquî po s'occuper d'lèy, a Nameûr ?

**Pôl** : - Dji m'dimande si èle n'èsteût nin d'vins on hôme èt qu'èle s'ârè sâvé..

**Jèrôme** : - ...ou qu'èle s'ârè fêt tapé a l'ouh ?

**Jane** : - Estez-ve bin sûr qu'èle n'âye pus nole famille, dè costé di si-ome ?

**Pôl** : - Qui sé-dje, mi !... Dji creû qui m'mononke aveût on fré pus vî qu'lu, mins i deût-èsse mwért, asteûre...

**Jèrôme** : - Et si on loukîve è botin d'tèlèfone di Nameûr ?

**Jane** : - C'è-st-ine îdèye ! (*èle prind on botin è l'ârmâ*) Kimint l'louméve-t-on, l'ome da vosse matante ?

**Pôl** : - Campinêre, dji pinse...

**Jane** (*qui cwîrt*) : - Cabus,...Cabus,...Cabus,...Califice,...Califice,... Ah, vola on Campinêre,...ènn'a qu'onk, â rés'...

**Jèrôme**(*qui rêy*) : - Èco bin, ...ine ârmêye di campinêres come lèy,...ci sèrèût pôr li feûte !

**Pôl** : - Jèrôme, têhîz-ve', don, lèyîz cwèri vosse mame !

**Jane** : - Campinêre-Marnète G. !

**Pôl** : - Ci n'èst nin çoula... Li no d'djône fèye da m'matante c'èst Randahe, come mi mame...èt m'mononke, si p'tit no, c'èsteût Marcèl !

**Jèrôme** : - N'avez-ve nin dît qu'i vindît dès meûbes ?

**Pôl** : - Siya, mins l'botique n'ègzistêye sûr pus...

**Jèrôme** : - On pôrèût todi loukî d'vins lès djènès pâdjès, on n'sét mây. ?

*(Jane va cwèri l'botin dès djènès pâdjès, èl droûve èt cwîrt...)*

**Jane** : - Meûbes....pâdje cinq mèye sî cint-trinte... Dj'î so... ABC Meubles,... Aboutémèl,...meubles d'occasion,... Al bone sokète,...Au sommeil du juste,...Bécassine, cuisines en tous genres,....

**Jèrôme** *si tape a rîre.*

**Jane** : - Poqwè riyez-ve, don, vos ?

**Jèrôme** : - « Bécassine, c'èst ma cuisine ! »...Ha ha ha !

**Jane** (*mâle*) : - Ci n'èst vormint nin l'moumint !... (*èle continowe a cwèri*) Caverne d'Ali-Baba,... Devos-Lemmens...

**Pôl**..... : - Tins i fèt dès meûbes ossi, zèls ?

**Jèrôme** : - Dès meûbes po lès potikèts d'moståde, èdon, pa !

*(Jèrôme si lîve èt va lére, podrî s'mame)*

**Jane** : - Dji n'veû nou Campinêre, mi !

**Jèrôme** : - Ratindez,...i-n-a ine publicité, so l'ôte pådje....*(i lét)* « Pour un home paisible et reposant, une seule adresse : **Al bone sokète**...Salons et literie... Maison Campinêre-Randaxhe,...5, avenue de la gare, Namur,... téléphone 081 36 15 21...

**Jane** : - C'est ça !...*(Jane dâre so l'tèlèfone èt l'done a Pôl)* Pôl, fez bin vite li numèrô !

**Pôl** : - Tot dreût ?...

**Jane** : - Awè, ni pièrdans nou tins !

**Pôl** : - Poqwè fât-i qu'ci seûye mi ?

**Jane** : - Pace qui c'est vosse matante, sûremint !

**Pôl** : - Vos-avez mî l'âbitude qui mi, avou l'tèlèfone...

**Jane** *(lî prindant l'tèlèfone foû dès mins)* : - Vos n'polez mâ, alez, il n'hagne nin !

*(èle fêt l'numèrô ; après on moumint, èle racrotche)*

**Pôl** : - Et qwè,...ça n'rèspand nin ?

**Jane** : - C'èsteût on rèspondeû... « Nous sommes actuellement en congé. Le magasin réouvrira ses portes, le 1<sup>er</sup> Août, dès 9 heures...En cas d'urgence,etc...etc... »

**Pôl** : - Èsteût-ce li vwès da m'matante ?

**Jane** : - Nèni, c'èsteût in vwès d'ome...

**Pôl** : - Çou qui prouve bin...qu'i-n-a 'ne saquî qui vike avou lèy !

**Jèrôme** : - Ou bin c'èsteût in-amplwèyé, anfin...

**Jane** : - Dji sin qu'nos l'alans aveûr so lès rins, disqu'à prumî d'awous' !

**Jèrôme** : - Poqwè n'avez-ve nin lèyî on mèssèdje, so l'rèspondeû ?

**Jane** : - Qui dj'so bièsse !... Dj'èl va r'fé... *(èle rifêt l'numèrô)* « Bonjour, Monsieur... Ici, c'est Madame Jane Dèlvôye...I faudrait envoyer



quelqu'un chez moi, pour venir rechercher, tout de suite, Madame Dolfine Campinêre.. Faites le plus vite possible, s'il vous plaît !... Merci d'avance ! » *(èle racrotche) (tote binâhe)* Vola, c'est fêt !

**Jêrôme** : - C'èst mutwèt fêt...mins ça n'chèv'rè a rin !

**Jane** : - Qu'ènnè sèpez-ve ?...

**Pôl** : - Awè, qu'ènnè sèpez-ve ?... I-n-a mutwèt ine saquî qui vint r'lèver lès mèssédjes ?

**Jêrôme** *(qui rèy)* : - Fâreût-i co qu'i sèpe quî qu'c'èst, Jane Dèlvôye...èt wice qu'èle dimane !

**Jane** : - Ci côp-chal, dj'ènn' a m'sô,...dji n'ratake pus !... Vos n'avîz qu'al fé vos-minme !... *(èle rimèt' li tèlèfone, divins lès mins da Pôl)*  
Mi, dj'a mès-ovrédjes qui m'ratindèt !

**Jêrôme** : - Et mi, dji m'va studî, po m'pèrmis !

*(I sôrtèt tos lès deûs vè l'couhène)*

*(Pôl rilouke li tèlèfone...èt l'va r'mète è plèce)*

## **Sinne 2 : Pôl - L'ajant - Dolfine**

*(L'ajant inteûre)*

**L'ajant** : - Moncheû Dèlvôye ?

**Pôl** : - Moncheû ?

**L'ajant** : - Dji vin po l'plinte...

**Pôl** : - Li plinte ?!... Quéle plinte ?

**L'ajant** : - Nos-avans r'çû ine plinte disconte Moncheû Lîná Dèlvôye... C'èst bin vos ?

**Pôl** : - Nèni,...mi dji so Pôl Dèlvôye... Lîná, c'èst m'papa !... Qu'a-t-i fêt ?

*(Dolfine sititche si tièsse)*

**L'ajant** : - « Menaces à l'arme blanches,...contre un agent fédéral, dans l'exercice de ses fonctions ! »

**Pôl** : - Hoûtez, Moncheû l'ajant,...i-n-a sû on málètindou... Mi pére è-st-on ví ome...

**L'ajant** : - Djône ou ví,...ça n'conte nin... C'è-st-ine grâve acuzâcion, çoula,

Moncheû... C'est po-z-aler à tribunâl !

**Pôl** : - Mi feume m'enn' a djâzé...Ènnè fât nin voleûr a m'père, Moncheû l'ajant, i s'èbale vite...mins i n'èst nin canaye... Po l'moumint, vèyez-ve, il a tot plin dès histous...

**L'ajant** : - Tot l'monde ènn' a, Moncheû, mins ci n'èst nin 'ne rêzon po porsûre ine saquî avou on sâbe, tot l'man'ciant d'lî côper l'bûzê, pôr, cwand c'è-st-ine feume èt, al copète de martchî, qu'oûveûre po l'M.E.T. !

**Pôl** : - Àreût-i mwèyin d'lî fé r'ssètchî s'plinte, pinsez-ve ?

**L'ajant** : - Dj'ènnè dote !... Avou cès djins-la, c'èst l'pot d'tére, disconte de pot d'fiér !... Vosse père si va d'veûr prezinter à comissariat, po fé s'dèpôzicion... Vola l'papî... (*i mèt' on papî so l'tâve*)

*(Dolfine sôrtêye, avou s'fôteûy)*

**Dolfine** (*lâmiante*): - Bondjou, Moncheû l'ajant !

**L'ajant** : - Madame !

**Dolfine** : - D'èstant è m'tchambe, dji v's-a-st-oyou djâzer, sins l'voleûr... Ossu, dji m'va pèrmète de v'dîre ine saqwè...

**Pôl** (*qu'a sogne di çou qu'èle va dîre*) : - Matante, arèstèz, ni v'mèlez nin d'çoula ! Vos-alez fé pé qu'mî !

**Dolfine** : - Nonna, dji n'mi têre nin !... Dji vou qu'tot l'monde sèpe çou qu'dji pinse di m'bê-fré !... Come vos l'polez veûy, dji n'so qu'ine pôve vile feume, tote mèsbrudjêye...èt qu'a-st-avu bin dès racros è s'vèye, vos m'polez creûre... Si dji v'dihéve qui, malgré çoula, mi bê-fré...

**Pôl** : - S'i-v'plêt, matante !

**Dolfine** : - ...mi bê-fré, dihéve-dju ,...i n'a nin halkiné ine seûle sègonde, po m'rascoyî è s'mohone !... C'è-st-on brâve coûr qui m'a minme lèyî s'tchambe, po-z-aler dwèrmi, lu-minme, so on lét d'camp,...avou lès sèyês èt lès hov'lètes,...adon qu'lu ossi, èst halcrosse !... Et vos m'vôriz fé creûre qui cist-ome-la a volou côper l'bûzê a 'ne saquî ?... Ci n'èst nin possibe, on v's-a trompé !

*(De tins qu'èle djâse, Pôl dimane li boke à lâdje)*

**L'ajant** : - Dji vou bin creûre tot çou qu'vos m'dihez, madame,...mins ci n'èst nin a mi de djudjî... Mi, dji vin djusse pwèrter l'convocâcion...

**Dolfine** : - Pace qui vos l'volez convoquer ?!... (*todi pus lâmiante*) Dihez, djône ome, c'èst bin Jan Magonète, vosse mayeûr ?

**L'ajant** : - Awè !

**Dolfine** : - Li dièrinne fèye qui dj'l'a vèyou, c'èsteût i-n-a cinq-ans, a l'ètéremint di m'pôve bouname, Diu âye si-âme... Di ç'tins-la, i n'èsteût nin co mayeûr... Jules, si pére, vike-t-i co ?

**L'ajant** : - Awè,...i d'mane avou s'fi èt s'bèle-fèye...

**Dolfine** : - Ah, Jules,...c'èsteût 'ne saquî !... Si dji v'dihéve qui lu èt mi-ome èstît come cou èt tch'mîhe,...mî qu'dès frés !... Après l'mwért di s'feume, il èsteût totes lès saminnes è m'mohone... I fâre qu'dji lî téléphone, onk di cès djoûs... Dj'âre tot plin dès-afères a lî rapèler,... i m'deût co on p'tit chèvice, vèyez-ve...

**L'ajant** (*on pô mokâ*): - Dji veû, madame, dji veû... Bon, asteûre, dji m'va pus lon, mi djoûrnêye n'èst nin co foû... Ni roûvîz nin dè d'ner l'convocâcion a vosse pére, èdon, moncheû ?

**Pôl** : - Nèni, dji n'mâqu'rè nin...

**Dolfine** : - À r'vèy', moncheû l'ajant ! (*l'ajant sôrtêye*)

### **Sinne 3 : Pôl - Dolfine**

**Pôl** : - I n'mâquéve pus qu'çoula !... Vola m'pére à tribunâl, asteûre !

**Dolfine** : - Ni v'mâgriyîz nin, ça n'îrè nin diski la..., dji m'va régler l'afère !

**Pôl** : - Vos-èstèz dèl bone annêye, vos matante !... Kimint volez-ve aler disconte dè M.E.T ?.... Ci n'èst nin pace qui vos-avez k'nohou Jules, qui vos-ariv'rez a fé 'ne saqwè ! C'èst s'fi qu'èst mayeûr, ci n'èst nin lu.

**Dolfine** : - Dji k'noh si fi ossu... À rés', c'èst l'minme qui vos !

**Pôl** : - Qui volez-ve dîre ?

**Dolfine** : - Cwand s'pére a djâzé, i deût roter !

**Pôl** : - Dihez, don la, matante...

**Dolfine** : - Dinez-me li téléphone, vis di-dje, dji m'va houkî Jules tot dreût... mins nin chal, dj'èl va fé è m'tchambe, dj'î sèrè pus trankile... èt vos n'avez nin dandjî dè hoûter !

**Pôl** : - Et mi, dji m'va ratinde mi pére, po lî fé s'complumint !

**Dolfine** : - Ni djâzez nin d'mi èdon,... Dj'èl f'rè mi-minme, à bon moumint...

**Pôl** : - Poqwè ?

**Dolfine** : - Si l'afêre s'arindje èt qu'i raprind trop timpe qui dj'a djâzé por lu,...il èst capâbe dè ravalèr s'tchike !... Lèyîz-me bin fé, dj'a on plan !

*(èle sôrtêye avou l'tèlèfone)*

#### **Sinne 4 : Pôl – Lîná - Toumas + Dolfine**

*(Lîná èt Toumas rintrèt, tot discutant)*

**Lîná** (a Toumas) : - Voste îdèye n'èst nin mâle mins dji m'dimande si ci sèrè-st-assez, po qu'i s'rindèsse ?...

**Pôl** : - Ah, vo-v')la tot l'minme !... I-n-a on bê papî qui vint d'ariver por vos !

**Toumas** - Dj'a r'çû l'minme,... c'èst l'invitâcion po l'banquèt dès-ancyins...

**Pôl** : - C'èst bin ine invitâcion...mins ci n'èst wêre po-z-aller a on banquèt !... Léhez vos-minme ! *(i lî done li papî)*

**Lîná** (*léhant*) : - « Vous-êtes prié de vous présenter au commissariat, ce jeudi 12 juillet 2008, à 15 heures, afin d'y être entendu, au sujet de la plainte déposée contre vous, par Madame Olga Bouflète, géomètre-expert au service du M.E.T. »... Qu'èle vâye prinde li...

**Pôl** : - **Papa !!!**

**Lîná** : - Li mâhêtêye !... Li charogne !... Èle pout todi cori, dji n'îrè nin !... Vola çou qu'dj'ènnè fê, mi, d'leû convocâcion ! *(èl kitêye a bokèts)*

**Pôl** : - Papa,...qu'avez-ve fêt la ?... C'è-st-ine saqwè d'sérieûs, çoula, vos v'pôrîz r'trover à tribunâl...èt minme èl pote !... Tinez-ve, a tot pris, a dwèrmi divins 'ne cèlule ?

**Lîná** : - Bin va, çoula ni m'candj'reût wêre !... Dj'î sèrèû muwèt minme mî qu'à mitan dès hov'lètes !... Dj'ènnè k'noh eune qui va magnî dè souke al loce, cwand èle va sèpi !

*(Dolfine inteûre ; èle fêt sène a Pôl, qui tot va bin ; èle lî rind l'tèlèfone)*

**Pôl** : - Après tot, fez a vosse manîre, come d'âbitude mins ni v'vinez nin plinde, si l'afêre toûne à vinêgue !

*(i sôrtêye vè l'couhène)*

#### **Sinne 5 : Lîná - Toumas - Dolfine**

**Dolfine** : - Vis-a-dje dit bondjou, vos deûs ?

**Lîná** (*sètch*) : Bondjou !

**Toumas** : - Bondjou, madame !... Çoula va-t-i mî ?

**Dolfine** : - Tot doûcemint, alez, moncheû,...tot doûcemint... A noste adje, i fât pus' di tins, po s'rimète...

**Lîna** (*hign'tâ, a Toumas*) : - ...èt il arive qui l'tins passe bêcôp trop londjinnemint !

**Dolfine** : - Dj'a oyou dîre qu'on-alève fé on Ravel, so l'balas'... Est-ce bin vrêye ?

**Toumas** : - Awè, madame, mâlureûsemint...

**Lîna** : - Qu'èst-ce qui çoula v'pout fé,...vos n'èl veûrez todi nin...

**Dolfine** : - Dj'a tûzé a vos, Lîna,...èt dji m'a dit qu'çoula v'divève broyî l'coûr, dè veûy qu'on-z-alève dismoûre vos ray'...

**Lîna** : - Çoula v's-a fêt plêzîr, dji wadje...

**Dolfine** : - Vos n'î èstèz nin, Lîna... Cwand on d'vint pus vî, on s'racrotche vol'tî à passé... C'èst po turtos parèy...

**Toumas** : - C'èst bin vrêye, çoula, Madame !... On vôleût qui rin n'candje...mins i-n-a l'progrès, parèt !

**Dolfine** : - Et qu'alez-ve fé ?

**Lîna** : - Nos nos-alans bate, sûremint !

**Dolfine** : - Avou on sâbe,... come l'Ataturk ?

**Lîna** : - C'èst ça, moquez-ve bin !... Ç'âreût stu trop bê !

**Toumas** : - N'âyîz' nole sogne, madame, nos n'èstans nin dès roufe-tot-djus... Po çou qu'èst d'Lîna, il a compris qui s'èbaler n'èsteût nin l'bone tactique...

**Dolfine** : - Et c'èst qwè, vosse tactique ?

**Lîna** : - « Le calme et la dignité ! »... Mins, al fin dès contes, qu'èst-ce qui çoula v'pout fé ?... Vos sèrez tot l'minme èvôye, a ç'moumint-la !

**Toumas** ; - Nos-avans on plan, po 'lz' arèster... Nos-alans sôder èssonle ; ine dîhinne di bârîres Nadar...èt, avou sacwants-ancyins, nos nos-alans coûkî so lès ray'...èt nos loyî, avou dès tchines !

**Lîna** : - I n'pass'ront nin, vis di-dje !

**Dolfine** : - C'èst tot l'minme damadje d'ènn' ariver la, adon qu'c'èsteût si simple d'arindjî l'afêre...

**Toumas** : - Qui volez-ve dîre ?

**Lîna** (*mokâ*) : - Si simpe , di-st-èle !

**Dolfine** : - Awè !...Dj'a bin loukî l'balas'... I-n-a dèl plèce assez, po fé on Ravel, sins d'veûr bodjî lès ray',...d'ot'tant pus' qu'èle pôrît co chèvi...

**Lîna** : - C'èst çou qu'dji n'arèstêye nin dè dîre !... Vèyez-ve, Toumas, qui dji n'so nin tot seû al tûzer !

**Toumas** : - Mi, dji n'a wêre d'èspwér... Dj'a îdèye qu'on n'èst nin co prêt', dè r'veûy on trin, tor chal...

**Dolfine** : - On T.G.V., nèni, bin sûr... mins on p'tit trin po lès toûrisses, poqwè nin ?

**Toumas** : - On p'tit trin po lès toûrisses ?... Quéle bone îdèye !... Ah,...riveûy ine machène a wapeûr,...rètinde hufler s'tchiminêye,...ôre zûner sès frins, cwand èle inteûre èl gâre !

**Lîna** : - Ho ho,...ni v's-èbalez nin, èdon, Toumas !... Ciètes, c'è-st-ine bone îdèye... mins, po-z-î ariver, nos-ârans dandjî d'on fameûs còp di spale !... On n'pôre rin fé, sins passer po l'Comeune, sins conter l'M.E.T. qu'âre co s'mot a dîre !

**Toumas**(*mokâ*) : - Po l'M.E.T., chéf, dji n'pinse nin qu'vos sèyîse l'ome qu'i fât,...pôr, dispôy qui vos-avez brak'né...

**Lîna** (*èl côpant, mâva*) : - Awè, djo, c'èst bon insi !

**Dolfine** : - Po l'comeune, si vos volez, dji pou mutwèt fé 'ne saqwè ?

**Lîna** : - Vos ?!... Lèyîz-me rîre, vos n'èstèz nin minme di d'chal !

**Dolfine** : - Nèni... mins dji k'noh fwért bin vosse mayeûr...èt s'père, èco mî... Nos nos-avans...hâbité dès-annêyes... Tinez, dji l'a djustumint avou, torade, à tèlèfone... Nos-avans djâzé d'traze èt catwaze, dji lî a raconté vosse pitit problème avou l'M.E.T. èt dji lî a minme soflé è l'orèye, l'îdèye dè p'tit trin...

**Lîna** : - Come çoula,...sins m'ènnè djâzer ?

**Dolfine** : - Dj'a conté bin fé...Avou tot çou qui v's-arive, i n'aveût nou tins a pède.

**Toumas** : - Et vos pinsez qui l'mayeûr va fé 'ne saqwè ?

**Lîna** (*a Toumas*) : - Èlle arindje vormint çoula come dès cèlîhes so on baston, lèy... Si vos pinsez qui l'mayeûr va bodjî, rin qu'so on còp d'tèlèfone da Madame Dolfine Campinêre !

**Dolfine** : - Li mayeûr f'rè çou qui s'père lî dîrè d'fé...èt come Jules n'a mây avu rin a m'rèfûzer,..l'afêre s'arindj'rè tote seûle ! (*èle si r'fêt aler, frikète*)

**Lîna** (*mokâ*) : - Vèyez-ve çoula !... Volez-ve dîre, tor la, qui...Jules èt vos ?...

**Dolfine** : - Et après ?... Ç'a stu après l'mwért di mi-ome, nos-èstîs vèfs tos lès deûs èt nos n'fis d'twért a nolu èt, après tot, ci n'èst nin vos-afêres !

**Toumas** : - Madame a rêzon, èdon, chéf, ci n'èst nin nos-afêres !... Çou qui conte, c'èst l'rèzultat !

**Lîna** (*a Toumas*) : - Çoula ni v'dèrindje nin, vos,...dè fé l'magneû d'blanc ?

**Toumas** (*choké*) : - Ho !!... La, chéf, vos-alez trop lon !... On n'm'a co mây trêti d'magneû d'blanc !... Dji m'ennè r'va...dji v'lê rêflèchi !

(*Toumas sôrtêye*)

**Dolfine** : - Et bin, vola k'mint qu'on fêt, po s'mète on vî camaråde a dos !... Dji pinsève tot l'minme, qui l'vèye vis-âreût-st-apis ine saqwè...mins nèni, i v'fât tofér gâter l'potêye !... Çou qu'i v'fâreût tins-in-tins, Lîna, c'è-st-on sèyê d'êwe so vosse tièsse, po rafreûdi vosse bolant cèrvê !

**Lîna** : - Et vos, ci n'èst nin vosse cèrvê, qu'i fâreût rafreûdi !

**Dolfine** : - Ho !... Ci côp-chal, c'èst trop fwért !

(*èle sôrtêye*)

**Lîna** : - « Touchêye ! »... (*i rêy*) Fât-st-assoti, lèy...avou Jules Magonète !! Il a bin stronlé l'poye sins l'fé brêre, lu, ci-la !

## **Sinne 6 : Lîna**

(*Li tèlèfone sone*)

**Lîna** : - Alô ? Awè, c'èst lu-minme... Ah, c'èst vos Jules ?...Ine convocâcion ? Siya !... Dj'èl pou taper à batch ?... Ni v'tracassez nin, c'èst dèdja fêt !... Aha,...vosse fi m'vout rèscontrer li pus vite possibe ?!... Il àrè dandjî d'mi,...po on prodjèt qui m'f'rè plêzîr... C'èst cwand i vout... Dimin, a treûs-eûres di l'après-l'dîner !... Dj'î sèrè sins fâte, vos polez conter sor mi... Mi bèle-soûr ?... Èle n'èst nin chal po l'moumint... Èle si k'ssètche come èle pout, alez... L'adje èst la, por lèy, come po nos-ôtes, èdon, Jules... mins èlle a l'morâl, c'èst çou qui conte... Oûy al nut' ?... Po-z-aler à rèsôtant avou vos ?!... Dji n'sé nin si èle sèrè capâbe...mins dji lî dîrè tot l'minme... Awè, à r'vèy, Jules !

(*i racrotche*)

I n'fât-i nin assoti, èlle î a-st-arivé !... Quéle toûrciveûse, cisse-lal ! Anfin, come l'a si bin dit Toumas,...i n'a qui l'rèzultat qui conte ! (*i rêy*) Et l'èstèné d'Jules, don,...sét-i bin çou qu'i fêt ?... I fât-èsse

corèdjeûs, po s'mète ine si-fête gawe, so lès rins !...À rèstôrant avou lèy...Ha ha ha... I fât qu'i seûye bin picî !

*(i sôrtêye vè lès kès)*

### **Sinne 7 : Jane - Jèrôme**

*(Li tèlèfone sone ; Jane inteûre èt discrotche)*

**Jane** : - Awè, c'est bin mi, Madame !

*(Jèrôme inteûre)*

**Jèrôme** : - Mame, i m'fâreût...

*(Jane lî fêt sène di s'tère, tot lî mostrant l'tèlèfone)*

**Jane** : - Awè, Madame, èlle èst bin chal... Kimint avez-ve fêt, po nos r'trover ? Si carnèt d'adrèsses, dji veû... Cwand l'contez-ve vini r'cwèri ?... Oho,...vos-èstèz dèdja so l'vôye ?... Wice èstèz-ve à djusse ?... Vos 'nn' avez co bin po 'ne vintinne di munutes, divant d'èsse chal... N'âyîz' nole sogne, nos v'ratindans !... Disqu'a torade, insi, Madame !  
*(èle racrotche èt atake a potchî d'djôye, tot bouhant d'vins sès mins)*  
On l'va v'ni r'cwèri,...on l'va v'ni r'cwèri !...

**Jèrôme** *(paf)* : - Mame, qui v'prind-t-i ?

**Jane** : - Vos n'avez nin compris ?...**On l'va v'ni r'cwèri !**

**Jèrôme** : - Quî ?

**Jane** : - Dolfine, sûremint !

**Jèrôme** : - Quî èsteût-ce, à tèlèfone ?

**Jane** : - Ine feume,...èle n'a nin diné s'no...mins èlle arive.

**Jèrôme** : - Vos n'alez nin lèyî 'nn' aler Matante Dolfine, avou ine saquî qu'vos n'kinohez nin ? *(i rèy)* Avou tot çou qu'on-ôt raconter, èle vint mutwèt, po fé on « mémé-jacking » !

**Jane** *(mâle)* : - Jèrôme, alez-ve arèster vos couyonâdes ?... Vos ravizez todi pus' vosse grand-père !...Li feume m'a dit qui c'èsteût trop long a èspliquer à tèlèfone...èt qu'èle mi racont'reût tot, cwand èle sèreût chal...

**Jèrôme** : - C'èst drole,...mâgré qu'matante Dolfine seûye sins djinne èt hayâve, A sès-eûres, dji n'arive nin a lî ènnè voleûr... Bin pus', dj'atake a m'afêti dèl veûy chal... Èle mèt' on pô dè sé, èl vèye dèl mohone...

**Jane** : - Awè... mins mi, li sé da Dolfine,...so l'peûve da Lîna,...ça m'trawe li



gozî !... On veût bin qu'ci n'èst nin vos qu'èst pris, tote djoû, inte deûs feûs !

**Jèrôme** : - Dji troûve qui ça va mî, inte zèls deûs... Mi grand-père n'a nin co brê, oûy...èt on n'ôt minme pus s'huflet...

**Jane** : - Ratindez, cwand lès travôs so l'balas' vont-sy-ataker !

**Jèrôme** : - On veûrè bin, a ç'moumint-la... Dihez, mame, lî avez-ve dit, po l'ajance di voyèdje ?

**Jane** : - Nèni !... Dj'a-st-avu ôte tchwè a fé... Après tot, vos n'avez qu'a prinde l'âbitude dè régler vos-afêres vos-minme, vos-èstèz grand assez !

*(Jèrôme rinteûre èl couchène, tot soflant ; Jane rastrind l'manèdje, tot ratindant l'feume)*

### **Sinne 8 Jane - Olga**

*(Olga inteûre, tot sorîre)*

**Olga** : - Bondjou, Madame !

**Jane** : - Vos ?... Èco 'ne fèye ?

**Olga** : - Pôreû-dje djâzer a vosse' bê-père, s'i-v'-plêt ?

**Jane** (*èwarêye*) : - Vos n'avez nin vite sogne, vos !... Vos pwèrtez plinte disconte di lu èt vos pinsez qu'i v'va drovi sès brès' ?

**Olga** : - Ni djâzans pus d'çoula... Po l'M.E.T., l'afêre èst réglèye, ine fèye po totes... Ci n'sèrè bin vite pus qu'on mâva sov'nîr...

**Jane** : - Vos sondjîz dè brocales, si vos contez qu'avou m'bê-père, çoula va-st-aler tot seû... Dji v'sohête bon corèdje !

**Olga** : - Dji so sûre qui tot îrè bin... C'èst l'mayeûr qui m'avôye, vèyez-ve... èt i m'a dit qui dji poléve vini trover vosse bê-père, sins pus nole pawe... Il èst dèdja prév'nou dè novê prodjèt...

**Jane** : - Qué novê prodjèt ?

**Olga** : - Kimint,...on n'vis-a rin dit ?

**Jane** : - On n'mi dit mây rin, è cisse mohone-chal !... Vos n'fez pus l'Ravel, mutwèt ?

**Olga** : - Siya...mins so l'costé èt, sins râyî lès ray'... Li Comeune ènn' ârè dandjî, po s'trin...

- Jane** : - Qué trin ?
- Olga** : - On p'tit trin toûristique qui rôl'rè è l'osté... èt qui s'arèstèy'rè chal... Dji so sûre qui vosse mayeûr troûv'rè tot plin dès bènèvoles, po d'ner on còp d'min...
- Jane** : - On trin toûristique...qui s'arèstèy'rè chal, divant mès f'gnèsses ?!...
- Olga** : - Awè !... Mådjinez l'djôye di vosse bê-pére, cwand i va poleûr rataker a hufler tot s'sô !
- Jane** : - Ah nèni,...nin çoula !... Ci n'èst pus inhe gâre, chal, Madame,...c'èst nosse mohone !
- Olga** : - Djustumint, c'èst l'avantèdje, por vos,...vos-î pôrez fé tot çou qu'vos vôrez... Vos-alez poleûr vinde dès fritches,...dès wafes,...dès bwèssons...èt, minme, dès sov'nîrs, po lès toûrisses !
- Jane** : - Ci còp-chal, dji creû qu'dji m'va fé mès valîses ! *(èle sòrtèye)*

*(Olga s'rilouke, tote bièsse)*

- Olga** : - Lès djins n'sont mày contints !...*(loukant âtoû d'lèy)* Kimint va-dje trover l'chèf di gâre, mi, asteûre ?

*(èle veût l'pwète dè kê èt sòrtèye tor la)*

### **Sinne 9 Dolfine + Jèrôme**

*(Dolfine rinteûre tote binâhe ; èle rivint dè kê)*

- Dolfine** : - Et vola,... « L'affaire est dans le sac ! » Bin djouwé, m'fèye Dolfine ! Avou l'èstènèye dè M.E.T., i n'a pus nou dandjî... À prumî còp d'oûy, dj'a bin vèyou qu'il alît siner l'ârmistice !... Asteûre, i n'mi d'mane pus qu'a fé passer l'gros bokèt qui dj'èlzî a fêt avaler !... *(èle frote sos sès djambes)* I sèrèût tins,...fât-st-arawer, dji d'vin tote ècwèd'lèye, a fwèce dè d'mani assiowe la-d'vins !... *(èle si lîve)* Tant qu'i n'a pèrsonne chal, profitans 'nnè ! *(èle fêt dès mouv'mints d'djimmastike)*

*(Jèrôme sititche si tièsse èt s'ratint dè rîre, tot l'loukant fé)*

Tant qu'dj'î so, on pô d'aérobic ni m'f'rè nin dè twért !

*(èle hètch on M.P.3 foû di s'potche, mèt' l'òriliète èt atake a danser. Muzike d'aérobic. Après on moumint, èle còpe li MP3 èt s'arèstèye dè danser, po sofler)*

Ouf !... Ça va mî !... Asteûre, dji m'va-st-aponti... I m'fàrè bin tot ç'tins-La, si dji deû fé m'tièsse,...tchûzi âne rôbe,...mète on pô dèl coleûr... Dji deû-t-èsse an forme, mi, po oûy al nut' !

*(èle rinteûre è burô, tot tchoûkant s'fôteûy)*

### **Sinne 10 Jèrôme – Lucèye – Jane**

*(Jèrôme inteûre tot riyant)*

**Jèrôme** : - Ha ha ha !... Èlle a bin couyoné tot l'monde, li vîle macrale !... C'est qu'èlle a d'l'îdèye, li matante Dolfine !... Qwè d'mî qu'ine pitite tchèrète, po s'fé plinde èt s'fé rascoyî d'ènocints come nos-ôtes !... Et cwand m'grand-père èl va saveûr, don ?... Ayayaye, i va co potchî fou d'sès clicotes... èt ci n'sèrè nin co l'bon moumint, por mi lî anoncî !

*(Lucèye inteûre)*

**Lucèye** : - Moncheû ?... So-dje bin amon Madame Jane Dèlvôye ?

**Jèrôme** : - C'est bin chal, Madame,...dji so s'fi...

**Lucèye** : - Èstchantêye !... Dji so Lucèye Bonmarièdje...

**Jèrôme** : - Tot l'plèzîr èst por mi, Madame...èt co pus', po m'mame !... Vos-èstèz bin l'feume qu'a tèlèfoné ?

**Lucèye** : - Awè,...vosse mame è-st-èle la ?

**Jèrôme** : - Dj'èl houke tot dreût ! *(i sôrtêye vè l'couhène)*

*(Lucèye, nin trop' a si-âhe, louke tot-âtoû d'lèy. Jane inteûre)*

**Jane (fou d'lèy)** : - Ah, Madame,...vos-èstèz dèdja la !... Qué boneûr di v'veûy !

*(èle li prind s'min èt l'kihosse pluzieûrès fèyes)*

**Lucèye (èwarêye)** : - Madame ?!...

**Jane** : - Li voyèdje s'a-t-i bin passé ?... Avez-ve trové âhèyemint ?... Achiyez-v', dji v's-è prèye... Volez-ve beûre ine jate di café ?...

**Lucèye** : - Nèni, mèrci, dji n'a wêre di tins... Wice è-st-èle, mi matante ?

**Jane (èwarêye)** : - C'est vosse matante ossu ?

**Lucèye** : - Bin awè !... Dji so Lucèye Bonmarièdje... Mins m'no d'djône fèye, c'est Campinêre... Dji so l'fèye da Marcel, li fré di si-ome...

**Jane** : - Fât-st-assoti !... Èle nos-a dit qu'èle n'aveût pus nole parinté, a pàrt nos-ôtes !

**Lucèye** : - C'est lèy èt m'mononke qui m'ont-st-aclèvé, après l'mwért di mès parints... Mi-ome èt mi, nos vikans è s'mohone, avou lèy...

**Jane** : - Li toûrciveûse !

**Lucèye** : - Ah, ça, Madame,...toûrciveûse èt mak'têye !... I fât viker avou, po l'saveûr !

**Jane** : - Dji sé, Madame,...dji sé !... I n'm'a falou qu'treûs djoûs, po l'saveûr ! Dihez, qui s'a-t-i passé ?

**Lucèye** : - I fât d'abôrd qui dji v'dèye qu'al mwért da m'mononke, mi-ome èt mi, nos-avans r'pris l'afêre... Dispôy, nos-avans ovré sins r'lâker, sins prinde on seûl djoû d'condjî... Seûlemint, ciste annêye, nos-avans décidé dè sèrer l'botike cwinze djoûs...èt dè fé, rin qu'nos deûs, on p'tit voyèdje d'ine saminne... Èle l'a mâ pris èt, so l'tins qui mi-ome èt mi, nos-alîs fé quéquès coûsses, èle a fêt sès valîses èt a vané foû dèl mohone, sins rin dîre !

**Jane** : - Vos-avez-st-avu sogne, sûremint ?

**Lucèye** : - Sogne ?!... Nos-avans stu d'vins on bê ambaras, alez... Nos l'avans cwèrou tot-avâ,...nos-avans stu al police,...amon lès k'nohances... On va minme passer s'pôrtrêt al R.T.B., oûy al nut !

**Jane** : - Tot l'minme,...lèyî ine djint di si-adjè, ût djoûs tote seûle, è si-état !

**Lucèye** : - È si-état ?!... Qui volez-ve dîre ?

**Jane** : - Anfin, Madame,...avou sès mâlès djambes...

**Lucèye** : - Sès mâlès djambes ?!... L'opèracion dèl hantche, c'èsteût i-n-a deûs-ans... Dispôy, èle va bécôp mî...

**Jane** : - Vos trovez, vos ?

**Lucèye** : - Dj'èl vou bin creûre !... Cwand l'îdèye lî stitche, èle dihind è botike, avou nos-ôtes èt èle fêt co s'pârt d'ovrèdje... Et, po l'amagnî, èle ni m'a co mây lèyî prinde on coûtê d'vins lès mins... C'èst lèy qu'èst « chéf-coq »,...â rés', c'èst lèy li chéf tot coûrt !... Ci n'èst nin drole tos lès djoûs, alez...

**Jane** : - Dji v'comprind, dji vike li minme afêre, avou m'bê-père !... Seûlemint, lu, il èst co dreût come in-î...

**Lucèye** : - Mi matante a bin on pô d'l'artrôse mins, a pârt çoula...

**Jane** : - ...a pârt çoula, i-n-a tot l'minme li fôteûy !

**Lucèye** : - Qué fôteûy ?

*(Li pwète dè burô s'droûve èt Dolfine inteûre, è s'fôteûy...  
Èle ni rik'noh nin Lucèye tot dreût)*

**Dolfine** : - Bondjou, Madame !... Dihez, mi p'tite Jane, dj'âreû dandjî d'vos po...  
(*èle rik'noh Lucèye èt potche fou dè fôteûy*) Lucèye ?!... Qui fez-ve  
chal, vos ?

**Lucèye** : - Et vos, matante, qui fez-ve la ?

**Dolfine** : - Mi ?... Et bin, dj'a pris dès vacances ossu !

**Lucèye** (*mostrant l'fôteûy*) : - Qu'est-ce qui c'est qu'çoula ?

**Dolfine** : - Çoula ?... C'è-st-on fôteûy a rôlètes, vos l'vèyez bin !

**Lucèye** : - Qui fez-ve avou çoula ?

**Dolfine** : - Çou qu'dji fê ?... Dji m'assî d'vins èt dj'èl fê rôler, sûremint !

**Lucèye** : - Il èsteût è grinî... Kimint avez-ve fêt, po l'dihinde tote seûle ?

**Jane** : - Kimint,...èle pout roter tote seûle ?

**Lucèye** : - Si èle rote ?... Èle ni s'a mây chervou d'çoula, c'èsteût l'fôteûy da  
m'mononke !... Cwand èlle a cwité l'clinique, i-n-a deûs-ans, èle  
rotéve avou deûs canes èt èle ni lès-a wârdé qu'deûs meûs !

**Jane** : - Insi, matante, vola treûs djoûs qu'vos nos djouwez l'comèdèye ?

**Dolfine** : - Ni m'è volez nin, mi p'tite Jane, dji n'âreû nin d'vou, c'est vrêye...mins,  
après çou qui s'a passé, i-n-a trinte-cinq-ans, inte Lîná èt mi, dji  
m'dotéve bin qu'on n'mi r'çûreût nin avou dès fleurs... I m'faléve bin  
trover ine piçêure, po v's-atinri turtos...

**Jane** : - Et cwand vos-avez toumé d'vosse maclote ?

**Dolfine** : - Dji deû dîre qui, la ossi, dj'a mutwèt on pô fwèrci so l'dôse !...

**Lucèye** : - Ho !... Matante, c'est honteûs !

**Jane** : - Et dîre qui l'docteûr ni s'a-st-aporçû d'rin !...

**Dolfine** (*fîremint*) : - Cwand dj'èsteû djône, dj'a fêt on pô dè tèyâte, vèyez-ve...  
Dj'a minme djouwé d'vins « La dame aux camélias » !

**Lucèye** : - Asteûre, matante, li blague a-st-assez duré !...

**Jane** (*mostrant l'fôteûy*) : - Awè,...riployîz çoula tot dreût, alez... Cwand dji tûse  
qui nos nos-avans lèyî djonde insi... Vos nos-avez vormint pris po  
dès d'mèy' doûs !

**Lucèye** : - Avez-ve seûlemint sondjî, ine seûle sègonde, qui vos nos-alîz mète  
turtos è l'ambaras ?

**Dolfine** : - C'èsteût po v'diner ine bone lèçon !

**Jane** : - Ho !!!

**Lucèye** : - Matante !!!

**Dolfine** : - Dihez çou qu'vos volez mins dji n'rigrète rin !... Çoula m'ârè pèrmètou dè r'bèni l'passé èt dè r'trover m'famile !

**Jane** : - Cwand m'bê-père va saveûr li vrêye, dji n'wèse tûzer a çou qui s'va co passer !

**Dolfine** : - Ni v's-ennè fez nin, i rêch'rè mutwèt on pô dès blames...mins ci sèrè djusse po fé dire... Lu èt mi, c'èst come avou Olga,...nos-avans tot l'minme siné l'ârmistice !

*(Lîná rinteûre avou Olga)*

**Lîná** : - Intrez, Madame Bouflète, dji v's-è prèye !

**Olga** : - Mèrci, Moncheû Dèlvôye !

*(lîná veût Dolfine so sès djambes)*

**Lîná** : - Tins, Dolfine, vos v's-avez tot l'minme dècidé a v'ni foû d'vosse tchèrète ?

**Jane** (*paw'reûse*) : - C'è-st-on vrêye mirâke, èdon, bê-père ?

**Lîná** : - On mirâke ?!... Tutûte valèt !... (*a Dolfine*) Toûrciveûse qui v's-èstèz !... Si vos contez qu'dji n'vis-a nin oyou traf'ter, dèl nut', cwand vos-alîs beûre on vêre d'êwe !... Seûlemint mi, vèyez-ve, ...po wârdèr l'pâye èl famile, dj'a fêt lès cwanses di rin !

**Dolfine** : - Adon, Lîná, c'èst qu'vos-èstèz co pus toûrciveûs qu' mi !

*(i riyèt)*

**Lucèye** : - Asteûre, matante, si vos ramassîz vos camatches ?... Il èst tins, por mi,...nos prindans l'aviyon d'min, tot timpe à matin...

**Dolfine** : - Alez' pâhûle, mi fèye,...mi, dj'ennè va nin... Dji m'va co d'mani sacwants djoûs, chal... Dji vôreû bin veûy li p'tit trin da Dolfine !... C'èst bin insi qu'on l'loum'rè, èdon, Lîná ?... Vos m'l'avez promètou !

**Lîná** : - Awè, mins çoula ni s'frè nin tot dreût,...i n'rôl'rè qu'l'osté qui vint.

**Dolfine** : - Ci n'èst rin, dji ratindrè !

**Turtos** : - Qwè ?!

**Dolfine** : - Ni v'tracassez nin, Lînâ, dji v'va rinde vosse tchambe... Dji trouv'rè bin, chal è viyèdje, in-ôte lét wice dwèrmi...

*(Jules inteûre, avou on bouquet d'fleûrs)*

**Jules** : - Bondjou, tot l'monde !... *(a Dolfine)* Estez-ve prête, Dolfine ?

**Dolfine** : - Awè, èdon Jules,...dj'arive !

*(I lî done si bouquet, tot lî prezintant s'brès'. I sôrtèt a cabasse. Lès-ôtes èlzès loukèt, stâmus')*

**Fin**